

nueva  
3<sup>a</sup>  
etapa

# Hoja Casbantina

Historia y vida al pie de Guara

3€

Municipio de Casbas

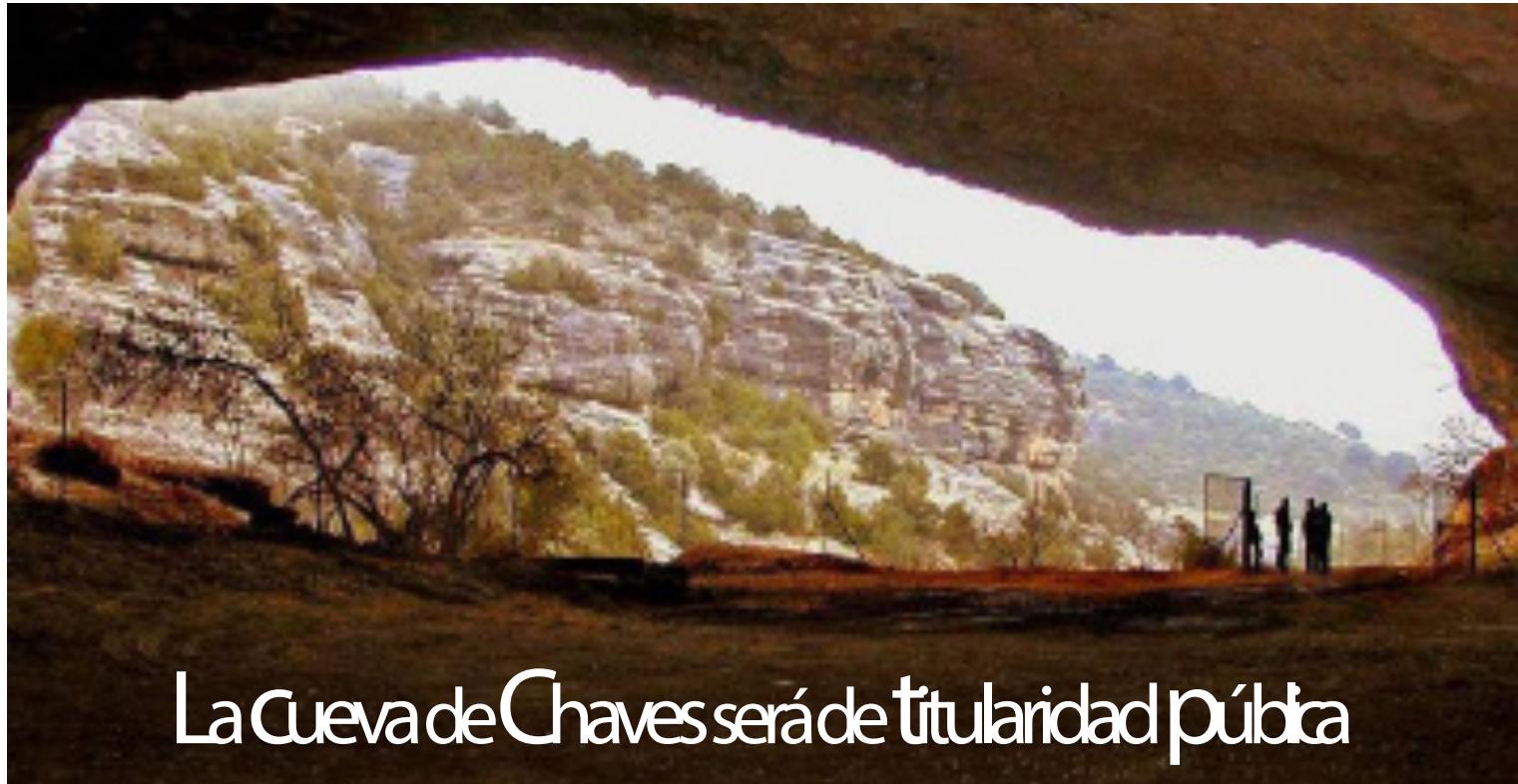
13 de mayo de 2018

## Excursión al Monasterio de piedra



## Así eran las fiestas





## La Cueva de Chaves será de titularidad pública

### Oportunidades y desafíos.

En el interior de la Cueva de Chaves, en el depósito de tierra, se encontraban restos Neolíticos de entre el año 6.700 al 6.000 antes de Cristo. En las excavaciones arqueológicas que se realizaban periódicamente, se estaban encontrando multitud de piezas, como unos exclusivos cantes rodados pintados con cruces, estrellas, orantes, un hallazgo único en el mundo, localizados justo al lado de la zona que se ha destruido, y donde pensaban encontrar muchos más. Se descubrió que algunas de las piezas halladas eran más antiguas que las de la zona de la costa de Cataluña, por lo que se determinó que los antiguos habitantes Neolíticos llegarían desde Francia atravesando los Pirineos hacia el año 6.770 a.c. Esto fue un gran hallazgo que cambió la forma de entender el cómo habían llegado estos habitantes a la península. Es el primer asentamiento humano que practicaba la agricultura y la ganadería en la península ibérica. Es la cueva más grande de España con un yacimiento Neolítico y entre las dos primeras en importancia. Se han encontrado alrededor de 11.700 restos identificables de fauna doméstica, cantes rodados pintados, un enterramiento que sigue un ritual del Próximo Oriente, brazaletes, pulseras, punzones... y todavía quedan restos del Paleolítico, de hace 12.000 años. Muchas de estas piezas

MARÍA JOSÉ URRACA CABRERO  
SIESO DE HUESCA

podemos ir a contemplarlas al Museo Arqueológico de Huesca.

Como la arqueóloga Pilar Utrillas apuntó en el documental “Chaves, la memoria exploliada”<sup>1</sup>, esta cueva de haber sido pública ya hace muchos años podría haber sido fuente de visitas turísticas, de la creación de un centro interpretativo, un arqueódromo o multitud de otras posibilidades.

La cueva de Chaves es un ejemplo claro de pérdida de un inestimable patrimonio sin posibilidad alguna de recuperación.

Victorino Alonso, propietario de la finca, ordenó excavar y tirar todo el depósito de tierras del Neolítico. Las piezas que se encontraban en ella

“sólo ese 5% excavado ya había dado una información valiosísima, nada menos que el descubrir cómo llegaron nuestros antepasados neolíticos a la península Ibérica”

suponían una fuente de conocimiento incalculable. Sólo se había excavado sobre un 5%. Como explicó Vicente Baldellou, arqueólogo y director del Museo Arqueológico de Huesca en el documental, sólo ese 5% excavado ya había dado multitud de piezas y una información valiosísima, nada menos que el descubrir cómo llegaron nuestros antepasados neolíticos a la península Ibérica. Lo que se podía haber descubierto en el resto del yacimiento ya nunca lo sabremos. Era un tesoro ahora destruido.

El yacimiento no era el único tesoro que se encontraba dentro de la finca de Bastarás, en el municipio de Casbas de Huesca. Su totalidad se encuentra dentro del Parque Natural de la Sierra y los cañones de Guara. Esta categorización de Parque Natural significa que contamos con un territorio de gran valor natural por su paisaje, por su fauna y flora y por los recursos que contiene. Unos recursos que podríamos aprovechar turísticamente y que debemos de proteger en nuestro beneficio y en el de nuestras futuras generaciones. Victorino Alonso no solo destruyó el yacimiento sino que destruyó una zona a golpe de pistas arrancadas al paisaje, roturaciones, vallas, balsas, caminos y construcciones, todas ilegales, en las que no se le pararon los pies, y acabó con la destrucción del yacimiento de la Cueva de Chaves.

Ahora nos encontramos con estas grandes pérdidas, que tienen que servir para aprender de los errores y aprovechar lo que todavía tenemos. Todavía contamos con la espectacularidad de

la Cueva de Chaves, con el Solencio de Bastarás, una gruta de espeleología de primer orden, con dos abrigos de pinturas rupestres, con la antigua senda que cruza la sierra y por la que antiguamente se hacían los intercambios de productos entre algunos de nuestros pueblos y los del otro lado de la sierra. El pueblo de Bastarás, Peña Peatra, simas, barran-

cos... por no hablar de la flora y fauna. En nuestra mano está el darles el valor que merecen.

Todos estos recursos naturales y culturales podrían ser un revulsivo turístico ya que las últimas noticias apuntan a que próximamente podrían ser de titularidad pública y de acceso libre ya que Victorino Alonso ha ofrecido al Gobierno de Aragón la propiedad de la finca en pago de parte de los 25,5 millones de euros por los que se le condenó por la destrucción del yacimiento. La finca está valorada en 12 millones, así que todavía tiene que pagar los 13,5 millones restantes además de la condena a dos años de cárcel que en estos días se tiene que hacer efectiva.

Si la propiedad pasa al Gobierno de Aragón, se adelantaría la eliminación del vallado, que ya está en proceso de desaparición por otro proceso judicial, en el que se le condenó al cierre por haber introducido especies alóctonas, como el Arrui. La zona entonces podrá ser un recurso natural y turístico como debería haberlo sido desde hace muchos años y no una frontera para las personas y para los animales. Ya hace muchos años que por ley no debería haber estado vallado, al estar dentro del Parque Natural, pero las leyes dejan resquicios que permiten que pasando la misma em-

**“Lo que se podía haber descubierto ya nunca lo sabremos”**



Chaves, antes y después de la destrucción.

presa (Fimbas) de accionista en accionista no lo hayan tenido que quitar.

A veces, la defensa que hacen los políticos de determinado tipo de economía, como la del coto, frena otra mucho más sostenible y respetuosa con el medio ambiente y el paisaje y tan productiva o más que la otra, como el turismo cultural y de naturaleza.

Uno de los frenos que se pone a las personas que intentan proteger el patrimonio natural y cultural de determinado tipo de “desarrollo”, como algún político le llamaba al coto, es que daba puestos de trabajo, ingresos... ¿sí, pero a costa de qué? Hay que valorar muy bien qué se está perdiendo antes de permitir determinado tipo de actividades, como fue el coto y como podría pasar por ejemplo con la posible futura proliferación de granjas industriales intensivas, pertenecientes además a macroempresas y con las que perdemos recursos, como la cantidad (por el altísimo consumo que tienen) y la calidad de agua, pudiendo llegar a su restricción por escasez y contaminación y por este motivo en Aragón está ya aumentando la cantidad de zonas incluidas en el registro de zonas vulnerables por la contaminación por Nitratos 2.

Otro factor negativo es su colocación en determinados espacios paisajísticos o cercanos a las

**“estas pérdidas tienen que servir para aprender de los errores y aprovechar lo que todavía tenemos: la Cueva de Chaves, con el Solencio de Bastaras, una gruta de espeleología de primer orden, con dos abrigos de pinturas rupestres, con la antigua senda que cruza la sierra, simas y barrancos, flora y fauna”**



Victorino Alonso en los juzgados de Huesca.

poblaciones, carreteras o zonas visitables. Si queremos avanzar hacia que nuestra zona se valore por lo que es, un espectacular espacio natural al pie de la Sierra de Guara con abundantes recursos a disfrutar, debemos proteger y aprovechar lo que nos queda salvaguardándolo de la destrucción y el afeamiento. Todas las personas podemos colaborar a través de las asociaciones, creadas o por crear, de las personas que nos representan en los Ayuntamientos, de sus propias empresas, orientándolas hacia la mayor compaginación posible entre naturaleza, paisaje y economía local.

La economía sostenible es posible y hay gente viviendo de ella, solo hace falta querer hacerlo y contar con el apoyo de las instituciones y de todas las personas consumidoras que podemos colaborar al elegir los productos que compramos, eligiendo los que se producen en la zona de una forma ecológica o sostenible, o en zonas cercanas y no eligiendo los productos más baratos pero más



lejanos o contaminantes que solo dejan prácticamente los desechos o que se producen en condiciones de semiesclavitud.

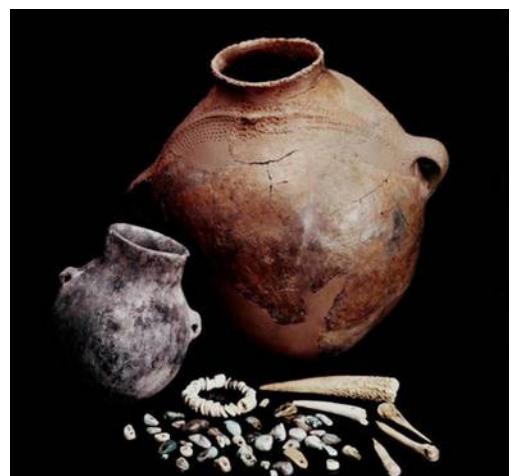
Un ejemplo lo tenemos en la EcoRed de Guara, personas que se han unido para difundir e intercambiar lo que producen, ayudarse en los trabajos, promoviendo otras formas de consumo. También en los grupos de consumo cercanos o en la nueva asociación del Valle de la Gloria, que promoverá senderos y señalizaciones de rutas naturales por la zona.

Ahora, el que la Cueva de Chaves y todos sus recursos sean un motor más de desarrollo, depende del empuje de nuestras representantes políticas y de las personas que habitan la zona. Con pequeñas acciones y uniones se pueden conseguir grandes cosas. ■

1 - Datos extraídos de las declaraciones de los arqueólogos en el documental “Chaves, la memoria explotada” que se puede ver en: <https://cuevadechaves.wordpress.com>



**“Ya hace muchos años que por ley no debería haber estado vallado, al estar dentro del Parque Natural”**



**“estos recursos naturales y culturales podrían ser un revulsivo turístico ya que las últimas noticias apuntan a que próximamente podrían ser de titularidad pública ya que Victorino Alonso ha ofrecido al Gobierno de Aragón la propiedad de la finca en pago de parte de los 25,5 millones de euros por los que se le condenó”**



# Ruta circular por el embalse de Calcón

## TOÑO BESCÓS

La Circular de Calcón es, como su nombre indica, una ruta circular que tiene su inicio y final a un kilómetro aproximadamente del pueblo de Panzano. La ruta tiene una longitud aproximada de unos 15Km y una duración de unas 6 horas. Se recomienda llevar calzado adecuado, ropa de abrigo, agua y comida, así como prestar atención a las inclemencias meteorológicas.

Salimos de Panzano dirección Huesca y tomaremos el camino de la derecha que encontraremos al final de la recta del Camping. Allí encontraremos una pequeña explanada donde dejaremos los vehículos e iniciaremos la ruta.

Echamos a andar por el camino que parte en dirección noroeste. El primer tramo discurre por zona de campos de cultivo. A unos 400m cogemos el camino de la derecha, andamos aproximadamente un kilómetro y volvemos a coger el camino de la derecha. Al llegar a un pequeño llano, encontramos un cruce de caminos, en el que tomamos el camino que sigue recto hasta llegar a las ruinas de un antiguo corral llamado "Corral d'o Lugar". En este punto dejamos definitivamente los campos de cultivo y empezamos a ascender por una pista forestal hacia la punta "La Liana". A mitad de subida aproximadamente, a unos 20m de la pista, podremos ver a nuestra derecha los restos del Dolmen de Peña Fita. Al llegar al final de la pista, en una pequeña explanada. Andamos unos 300m monte a través en dirección noroeste, para llegar a la Punta La Liana, donde podemos disfrutar de unas espléndidas vistas del Embalse de Calcón, La Sierra de Guara y el Somontano. En este punto debemos extremar las precauciones, ya que nos encontramos justo al lado de la grieta llamada "La Fendrilla". Es una grieta de unos 2m de ancha y bastante profunda que discurre a lo largo de la roca. Una vez hemos disfrutado de las vistas, volvemos sobre nuestros pasos hasta la



explanada citada anteriormente.

Cogemos la senda que parte de la explanada y empezamos el descenso entre carrascas, robles y pinos hasta llegar a la Paridera de Upiasa, otro antiguo corral para albergar ganados. Allí encontramos una pista forestal que cogemos en dirección Oeste. A unos 200m cogemos la primera pista que encontramos a mano izquierda, que nos hace descender hasta la orilla del Embalse de Calcón. Seguimos la pista que discurre por la orilla del pantano, hasta encontrarnos con una antigua caseta. En ese punto dejamos la pista y seguimos andando por un pequeño sendero que parte de la puerta de la caseta. A unos 100m llegamos al río Calcón. Justo en ese punto, antes de cruzar el río, encontramos a nuestra derecha la fuente de Las Lañas (Fuente de agua no tratada). Cruzamos el río y llegamos a un pequeño merendero, con una mesa y bancos de piedra.

En este punto el río hace un pequeño meandro, así que tenemos que volver a cruzarlo dos veces más para coger la senda que nos lleva en dirección sur hasta la otra orilla del pantano. Podemos encontrar, si el pantano está lleno, que estos meandros estén inundados. En ese caso habrá que dar un pequeño rodeo monte a través para poder cruzar y llegar a la senda. Seguimos bordeando el pantano por la orilla hasta llegar a un punto en el que nuestro camino se separa de la orilla. Empezamos a ascender entre robles y pinos

has llegar a un alto llamado “Lo Grau”. Desde allí empezamos a descender hasta llegar a la casa del Estebañon, edificio que pertenece a la casa de San Cosme y actualmente utilizado por los cazadores de la finca.

Desde allí, descendemos por la pista hasta llegar a la rotonda de las Casas de Confederación. Desde este punto podemos acercarnos a la presa y al mirador de Calcón. Para seguir con nuestra ruta, nada más dejar la rotonda en dirección hacia la presa, cogemos una pista a la derecha, que tiene una señal que indica “Panzano” y descendemos otra vez hasta el río Calcón. Cruzamos el río y ascendemos por una senda hasta encontrarnos con un campo grande. Bordeamos el campo por la margen izquierda hasta encontrarnos con la pista. A partir de aquí nos volvemos a adentrar poco a poco en zona de campos de cultivos y, siguiendo el camino durante unos dos kilómetros, nos encontramos otra vez con nuestros vehículos. ■



**“entre carrascas, robles y pinos hasta llegar a la Paridera de Upiasa”**

## Mariano Pejón, vecino de la calle San Julián de Casbas



**ANTONIO FORTUNY**

Hoy nuestro protagonista es nuestro vecino de Casbas de Huesca Mariano Pejón, o como se le conoce en el pueblo por Mariano Espona, que nació en Casbas el 8 de Septiembre de 1931. Fue el tercer hijo de un total de seis hermanos.

Tuvimos una entretenida entrevista en la que fueron saliendo los diferentes tiempos de su vida. Mariano es una persona sencilla y muy particular.

Empezamos hablando de su infancia en Casbas. En su casa, como su padre tenía que cuidarse de la tierra, y tenían una vaca, un burro y a veces algún ternero, así como algunas ovejas y cabras que había que llevar a pastar, su madre le decía a él : “dile al señor maestro que esta tarde no podrás ir a la escuela y que tienes que ir con los animales”. Esa tarde ya no aparecía por la escuela.

Eso hacía que no pudiese ir mucho a la escuela.

Las cuentas no le entraban bien pero lo demás lo aprendía con el libro repasándolo cuando podía y se lo intentaba aprender de arriba abajo.

El maestro, Don Pedro, le decía cuando volvía a la escuela, "ya está aquí el difunto Pejón" por sus continuas faltas de asistencia. Pero valoraba su interés por aprender y le regaló un cuaderno y unos lápices.

Otros maestros que recuerda son: Don Tomás que hizo traer la "peana" de San Nicolás al pueblo y Don Eduardo, que era asturiano, y que estuvo unos 2 años en Casbas y que fue el primero que hizo una escuela de adultos en el pueblo.

Cuando la hermana de su madre fue abadesa del Monasterio de Casbas, estuvieron llevando arrendada durante 2 años la huerta del monasterio.

Con 13 años estuvo trabajando para casa Clavería por el verano y repitió al siguiente verano.

Estuvo trabajando como asalariado en diferentes pueblos como Buñales, Tabernas del Isuela, Aguas y Junzano. En este último pueblo trabajó para casa Cuello y casa Trallero.

También trabajó en la zona de Puebla de Roda y Serradúy, pueblo con 7 u 8 casas rurales actualmente, a los que se desplazaba con el autobús desde Graus.

Estuvo 2 ó 3 años trabajando en Zaragoza en una empresa de mármoles.

En 1967 fue a trabajar a Sant Cugat del Vallés en Barcelona. Hizo de yesero y albañil. Posteriormente en 1982 se desplazó a Hospitalet de Llo-

bregat donde trabajó también en la construcción hasta los 60 años que fue al paro y posteriormente a los 62 años se pudo jubilar y volver a Casbas a vivir con su hermano Nicolás en la casa donde nacieron.

En Barcelona los fines de semana salía con los amigos a tomar algo y en una ocasión fue a la Monumental a ver una corrida de toros.

De Barcelona tiene un buen recuerdo porque se ganaba dinero y siempre lo trajeron bien.

De Casbas también recuerda que había varias procesiones que salían con 3 ó 4 "peanas" (santos). El Viernes Santo salía una procesión con caballos, tambores y las imágenes del Santo Cristo y la Dolorosa.

De las fiestas de Casbas recuerda que venían buenas orquestas y que si no bailabas, ayudabas en el salón en lo que hiciera falta ya que se llenaba de gente y era necesario colaborar en todo lo que fuese posible. Entonces se hacían cuando eran las fechas concretas mientras que actualmente se pasan al fin de semana más cercano ya que mucha gente trabaja en Huesca u otros lugares.

También recuerda un estribillo de las mentiras que dice:

Un burro estaba

cantando,  
un sordo lo estaba oyendo,  
un ciego lo estaba viendo  
y un cojo pasó corriendo.

Y con este estribillo dejamos a este sencillo vecino de Casbas que sigue viviendo en su casa natal de la calle San Julián, casa Espona, en compañía de su hermano menor Nicolás.



**"dile al señor maestro que esta tarde no podrás ir a la escuela y que tienes que ir con los animales".**

# Llega la banda ancha a Casbas

## PILI VIU

El Gobierno de Aragón se ha propuesto extender a toda la comunidad Autónoma el acceso a internet de banda ancha. Este ambicioso objetivo supone dotar a todos los habitantes de Aragón de conexión de alta velocidad. En definitiva proporcionar a todo el territorio y a toda la población de un acceso a internet con una capacidad de descarga de al menos 30 Mbp por segundo y posibilitar el acceso de la conexión de alta velocidad a 350 centros escolares de toda la comunidad autónoma a una velocidad de 50/100Mbps. El objetivo estará cubierto antes de final de 2018.

El Proyecto de Banda Ancha de Nueva Generación de Aragón, ConectAragón va a llegar a 348 núcleos de población de todas las comarcas. Son aquellas poblaciones donde no existe estructura de banda ancha para garantizar redes de alta velocidad y además no es probable que sean construidas por inversores privados en el plazo de tres años.

La extensión de banda ancha de alta velocidad podrá garantizar el acceso a un servicio fundamental y establecerá nuevas oportunidades de desarrollo para el ámbito rural, también favorecerá la igualdad de oportunidades de todos los aragoneses. El internet de alta velocidad es imprescindible para acceder a nuevos servicios de TV o video conferencias. Permitirá el acceso en iguales condiciones a los habitantes del ámbito urbano y rural a servicios online educativos, culturales, formativos, de ocio, sanitarios, comercio así como la integración de todos los habitantes en el Universo 2.0 y en el futuro digital; con ello se evitará consolidar una brecha digital entre el medio rural y el ámbito urbano.



La inversión realizada por el Gobierno de Aragón para el cumplimiento de estos objetivos asciende a 38 millones de euros. El proyecto es cofinanciado con Fondos Europeos FEDER y el 27 de enero de 2015 ha sido Declarado de Interés Autonómico a los efectos previstos en el Decreto Ley 1/2008, de 30 de octubre, del Gobierno de Aragón.

Se lleva a cabo mediante un sistema de colaboración público-privada para que sea más rápido y más eficiente.



Casbas de Huesca es uno de los núcleos a los que ha llegado la banda ancha, porque a causa de su difícil acceso y/o escasa densidad de población, no es previsible por operadores privados ofrecer cobertura de 30 Mbps.

Ahora con la banda ancha se ofrecen más opciones, esto implica que haya más competencia de comercializadoras y se esmeren en prestar un mejor servicio. Además se va a ganar en velocidad y estabilidad de la conexión ■



## Excursión al parque natural del Monasterio de Piedra

MARÍA PILAR VIU BESCÓS

El día 16 de septiembre de 2017 se realizó la excursión anual que organiza la comisión de cultura de Casbas de Huesca y, al igual que en años anteriores, participaron vecinos y vecinas de diferentes pueblos del municipio tales como Labata, Sieso, Junzano y Casbas. En esta ocasión íbamos a visitar el Monasterio de Piedra y su entorno que está declarado como parque natural.

El mencionado día, a primera hora de la mañana, algunos de los participantes nos juntamos en el Pradal con alegría de coger el autobús y empezar la nueva ruta. Durante el trayecto, hicimos una parada en Huesca para recoger a algunas personas que nos esperaban en la estación intermodal y continuamos viaje hasta Zaragoza, donde nos detuvimos a almorzar y a recoger a las tres últimas componentes de la expedición.

Tras el almuerzo, reanudamos el viaje hasta llegar al destino alrededor de las 11 de la mañana. Una vez allí, sacamos las entradas e hicimos una visita libre por el parque natural, cada uno a su aire: el que quiso hacer el recorrido completo lo hizo y el que no, podía pasear libremente o sentarse y contemplar el paisaje.

El Parque Natural del Monasterio de Piedra,

ofrece un espectacular recorrido a través de una exuberante naturaleza. Se trata de un paisaje sorprendente donde caminos y senderos cruzan cascadas, arroyos, lagos y grutas, a la sombra de árboles centenarios y de una excepcional vegetación.

Su insólito emplazamiento geológico alimentado por el Río Piedra, configura un espacio único con una asombrosa variedad de flora y fauna. No por casualidad se creó allí hace 150 años la primera piscifactoría de España, y está considerado un ecosistema de extraordinaria riqueza biológica.

El río Piedra forma, al pasar por las inmediaciones del monasterio, un paraje de gran belleza paisajística, con muchas cascadas que se dividen en innumerables hilos de agua o chorreras, siendo la cascada de la Cola del Caballo, con más de 50 m., la de mayor altura e interés. Hay unos senderos debidamente señalizados que nos conducen, a lo largo de unos 5 km, a todos los sitios de interés del Parque.

Estas cascadas están formadas por la disolución de las calizas y la posterior precipitación de las mismas ya que, al disminuir el caudal, la caliza disuelta va depositándose en capas sucesivas

por las que discurre el agua formando innumerables saltos. Se trata de un fenómeno kárstico originado por las ligeras fluctuaciones en el propio caudal del río.

El parque también cuenta con varias grutas, descubiertas por el fundador del parque, así como también podemos encontrar el llamado Lago Espejo.

Después del paseo por el parque pudimos presenciar una exhibición de vuelo de aves rapaces. Un cetrero experto nos mostró muchas curiosidades sobre las mismas, así como su importante contribución a la conservación del medio ambiente.

Fue un espectáculo inolvidable que nos sirvió para conocer el gran valor de estos magníficos animales. Nos permitió disfrutar de cerca y en directo del vuelo de halcones, buitres, búhos y águilas entre otros, y conocer un poco su fascinante naturaleza. Todas las aves provienen de centros especializados de cría en cautividad.

Una vez realizada la visita al Parque y ver la exhibición de aves rapaces, volvimos al autobús y nos fuimos a comer.

Después de reponer fuerzas volvimos al Monasterio de Piedra para realizar una visita guiada al monasterio cisterciense del siglo XII, y dentro de él visitamos el museo del vino, el tríptico Relicario del s. XIV, el Museo de Carruajes y a una exposición sobre la Historia del chocolate.

Este monasterio se halla en el municipio zaragozano de Nuévalos en la comarca de Calatayud, está dedicado a Santa María la Blanca, fue fundado en 1194 por trece monjes cistercienses venidos del Monasterio de Poblet.

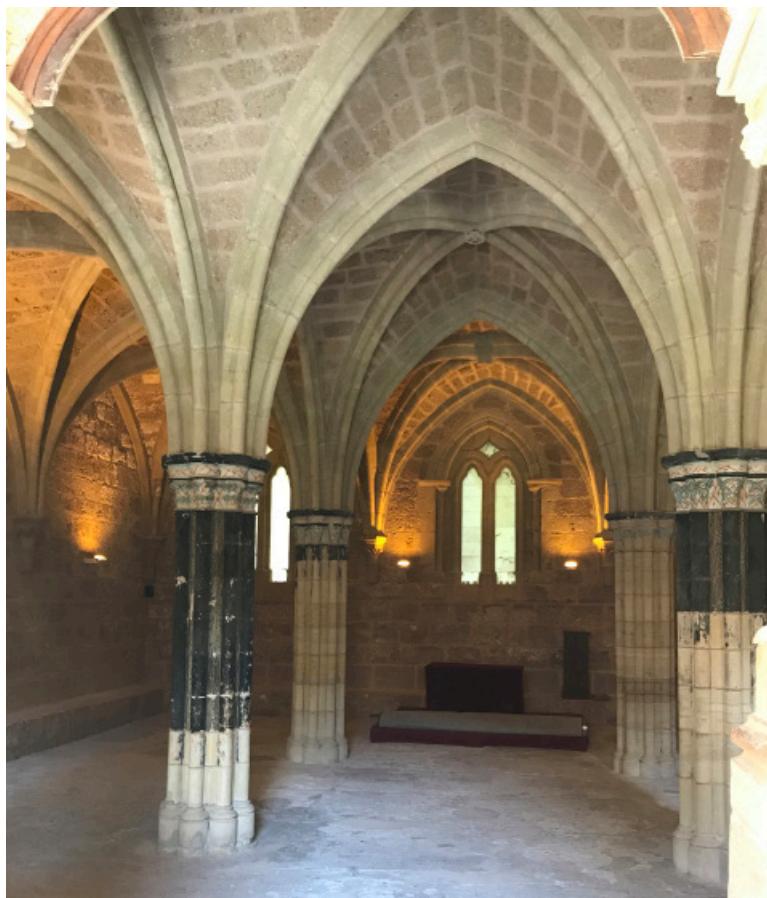
Es un monasterio de tipo cisterciense (estilo gótico sobrio que fue una variante del cluniacense



que buscó la austerioridad). Está en gran parte destruido (falta toda la cubierta de la iglesia), debido a que fue expropiado al poder eclesiástico en el siglo XIX, cuando la desamortización de Mendizábal, que entregó al Estado numerosas propiedades de la Iglesia.

Desde entonces no viven monjes en él y se utiliza más bien como un gran espacio para exposiciones. Como ya se ha dicho, hay una sobre el vino de denominación de origen Calatayud, otra de carruajes y una sobre la historia del chocolate. En relación a ésta última, puede decirse que este monasterio fue uno de los primeros lugares en contar con molinillo de

chocolate e incluso se daba de merendar chocolate caliente a los monjes de más edad. Fue allí, en el Monasterio de Piedra, donde por primera vez se cocinó el chocolate en Europa en 1534. Cuando



Hernán Cortés viajó a México fue acompañado por fray Jerónimo Aguilar que envió al abad del Monasterio de Piedra el primer cacao junto a la receta para cocinarlo.

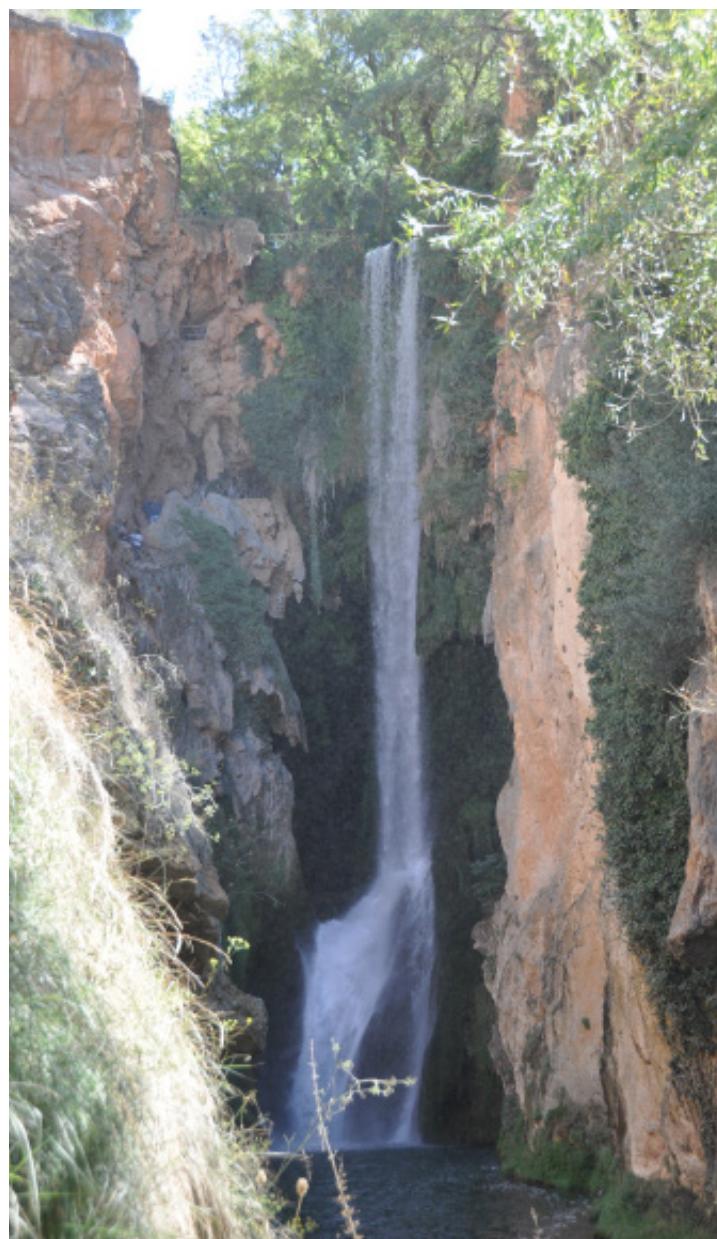
El Monasterio de Piedra fue catalogado como Paraje Pintoresco Nacional el 28 de diciembre de 1945, y como Monumento Nacional el 16 de febrero de 1983, la Orden de 17 de septiembre de 2009, del Departamento de Educación, Cultura y Deporte, del Gobierno de Aragón, completa la declaración originaria de como Bien de Interés Cultural en la categoría de Monumento. Por último, se le concede la categoría de Jardín Histórico el 27 de enero de 2010.

Al terminar la visita, nos dirigimos al autobús para emprender viaje de regreso a nuestros pueblos.

Terminamos la jornada un poco cansados de caminar, pero muy contentos por haber pasado un día juntos y pensando con ilusión en la excursión del próximo año. ■



**“un paisaje sorprendente donde caminos y senderos cruzan cascadas, arroyos, lagos y grutas, a la sombra de árboles centenarios”**



# Fiesta del municipio en Junzano

## PAULA ANDRÉS

El pasado 5 de Agosto de 2017, celebramos la fiesta del municipio. Este año le correspondió organizarla a Junzano.

A las 9 horas, salía desde Huesca una caravana de coches clásicos del Club Huesca Vehículos Históricos que realizó la ruta Huesca - Aguas - Sieso, donde se visitó la quesería Villa Villera que nos ofreció una degustación de sus quesos, para continuar la ruta hasta la piscina de Casbas de Huesca, donde se disfrutó de un vermu ofrecido por el Ayuntamiento. Finalmente llegamos a Junzano donde terminó la ruta y donde se pudieron ver todos los coches participantes.

En el salón, se hizo una paella popular que reunió a más de 150 personas.

Por la tarde continuamos con los tradicionales hinchables para los más pequeños y con la actuación del Cuarteto de pulso y púa "Atenea" en la iglesia de Junzano. Más tarde y ya en la plaza del pueblo, tuvimos el gran honor de disfrutar de la actuación de "Rattlebox" grupo folk británico que estaba de gira por nuestras tierras y cuya actuación hizo bailar en la sesión de tarde a todos los asistentes, al igual que el grupo "Olga y los Minestriles" que también nos acompañaron ese día.

Terminada la actuación se celebró la tradicional cena con lleno absoluto y el ya esperado chaparrón!!! Después del café, la velada fue amenizada por una disco móvil hasta altas horas de la madrugada.

Fue una de las más animadas y divertidas fiestas que se recuerdan con gran ambiente y diversión.



# Romería a San Úrbez, tradición recuperada desde Sieso

PILI CLAVER BETRÁN

*Como era de suponer la lluvia nos ha enviado y venimos a dar gracias por habernos remediado.*

*L@s del pueblo de Sieso a la iglesia hemos venido a cantar Gloria a San Úrbez que nos ha favorecido...*

Así empieza la oración para dar gracias a San Úrbez por la lluvia, oración que se ha rezado y se reza en nuestra romería. En los últimos años la romería la hacemos el último sábado del mes de Mayo a no ser que por algún motivo se deba alterar...

Si paseamos por Internet vemos que la historia de San Úrbez está muy ligada al Serrablo donde pasó la gran parte de su vida. Nació en Burdeos en el 702. Su padre murió en una batalla contra los musulmanes y en la batalla de Poitiers el niño Úrbez y su madre Asteria fueron capturados como esclavos y enviados en Al-Andalus a la zona de Galicia. Sirvió fielmente y con humildad a sus amos, aunque su devoción por la Virgen María y los Santos Niños Justo y Pastor fue creciendo. Regresando a su Aquitania natal, pasó por el Serrablo y se quedó como ermitaño en la cueva de los Sestrales, cerca de Nocito.

La leyenda dice que era un santo de lo más humano y siempre volcado en ayudar a los demás. Una de las leyendas dice que Nocito estaba dividido en dos partes, esa frontera natural era el río. Los habitantes



queriendo poner a prueba a San Úrbez le hicieron la pregunta que a quienes quería más y por lo tanto en qué lado le gustaría vivir. "San Úrbez lanzando su largo cayado al cielo con fuerza exclamó: Donde caiga mi garata allí sere enamorado (Donde caiga mi cayado allí querré vivir). Yendo a caer justo en el centro del río, por lo que dedujeron que debían hacer un puente y unir las dos partes para vivir como un solo pueblo"

Cien años fueron los que vivió nuestro santo. Con su presencia se bendecía el sitio donde estaba y el trigo nacía donde él pisaba. Al morir sus restos se guardaron en un arcón con tres cerraduras, descansando en la iglesia románica cerca de la cueva donde vivió en Nocito.

El santuario donde se veneran los restos de San Úrbez, desde el siglo VIII no ha dejado de tener remodelaciones. Por eso se puede apreciar en el

templo una mezcla de estilos arquitectónicos de diferentes épocas que le dan una gran riqueza al complejo.

Los restos del santo eran utilizados como reclamo para las beneficiosas lluvias, y esta celebración



se conocía como "La mojada de San Úrbez". La tradición cuenta que al comienzo de cada verano para la celebración se sacaban las reliquias del santo en procesión desde el santuario hasta la balsa donde eran sumergidas para propiciar las lluvias de pastos y campos en esas austeras tierras.

El 17 de octubre de 1936 en la guerra civil se profana el templo y los restos incorruptos del santo son arrastrados al exterior y quemados. Se recupera una parte y vuelven a descansar en su sarcófago dentro del Santuario donde se les puede rendir culto en la actualidad.

El pueblo de Sieso además de tener una de las llaves del sepulcro y derecho a comedor en el Santuario. Era uno de los pueblos que subía todos los años en peregrinaje para dar las gracias a San Úrbez.

Bonifacio Cortés Bescós:

"Subimos a san Úrbez para pedir agua, porque la cosecha peligraba. Era a primeros de mayo. Cuando llegamos a la ermita, empezó la misa y la rogativa, y nada más acabarla, empezó a llover. No pudimos volver a Sieso hasta pasados tres días, porque llovía muchísimo. Nos tuvimos que quedar en Used (allí llegamos desde la ermita completamente empapados) y en el pueblo matamos corderos para comer los tres días y hasta hicimos baile en la escuela, ya que nos habíamos llevado las guitarras. Al volver a Sieso, la cosecha estaba salvada."

Este episodio lo he oído relatar a mis tíos más mayores varias veces. Yo no había subido a S. Úrbez hasta que a alguien se le ocurrió en Sieso organizar de nuevo la romería, muchos años des-



### **"la romería la hacemos el último sábado del mes de Mayo para pedir agua"**

pués de lo que hemos leído anteriormente. Se subió a agradecer la lluvia que había caído. Al santo se le va a ver no sólo para pedir, sino también para agradecer. Sin embargo, en Sieso no se habían olvidado de él. Muchas personas han estado pidiendo, en rogativa, para que la imprescindible lluvia llegara a tiempo. Desde los hogares, y con mayor o menor nivel de organización, juntándose en la iglesia, se han preocupado de velar por el interés general.

En nuestro tiempo de avances tecnológicos, científicos y de una cierta autosuficiencia, puede parecer anacrónico, atávico o, en el mejor de los casos, pueril. Nada más lejos de la realidad. S. Úrbez sigue esperando nuestras peticiones y agradecimientos, sigue queriéndonos ver en su

valle, sigue contando con nosotros.

En las antiguas romerías a S. Úrbez, subiendo a pie desde Sieso, haciendo noche en Used, y volviendo al día siguiente tras la misa y rogativa, nos encontramos con ejemplos de fe en el santo, caridad en Used y esperanza en el buen término de la romería, cuando al volver a casa se había salvado la cosecha.

En la actualidad, quiero pensar que nos mueven los mismos sentimientos, emociones y creencias que las de nuestros antepasados, quiero pensar que, aunque con otros medios y mayor tecnología, seguimos teniendo en lo más profundo de nuestro corazón la misma reciedumbre que tenían los que nos señalaron el camino hacia el extraordinario y bellísimo paraje en el que S.Úrbez quiso vivir como eremita y que le levantaran la ermita a su nombre.



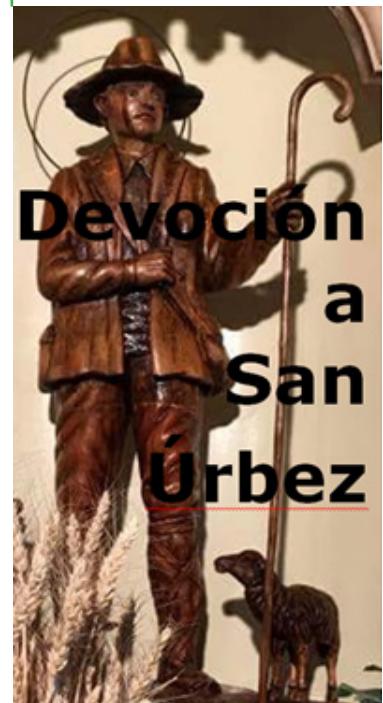
Hace ya más de 10 años que retomamos esta romería de padres, abuelos y antepasados. Nuestros vecinos de Junzano y Casbas nos vienen acompañando en nuestras andanzas en los últimos años. Y también nuestro mosén Don José Antonio llega a compartir su pasado en la zona con todos nosotros, puesto que fue el capellán hace ya unos años...

Andando, en bici, en coche...  
Lo importante es llegar al santuario. Después de la misa para dar gracias a nuestro patrón de las lluvias y del campo, estiramos un poquito las piernas para hacer apetito y a comer ya sea

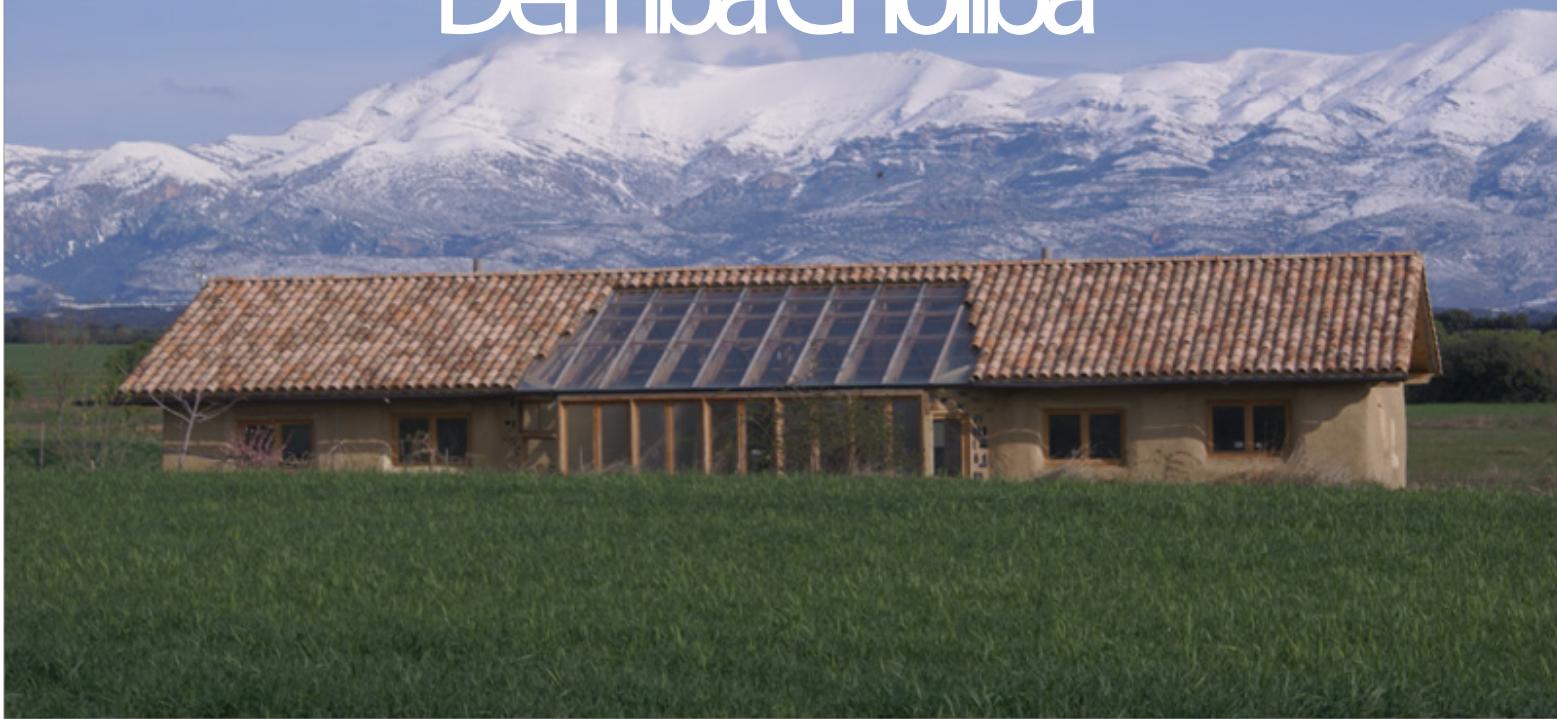
de restaurante, fiabrera o en el comedor principal del santuario, lo importante es compartir un bonito día en esta gran familia. Y de vuelta a casa a la altura del túnel de la Manzanera ya se empieza a pensar que quedan sólo 364 días más para volver otra vez a Nocito, al santuario y sobre todo a reunirnos otra vez.

Después de este pequeño homenaje, te animarás a venir este año con nosotr@s? 

“El pueblo de Sie-  
so, además de tener  
una de las llaves del  
sepulcro y derecho  
a comedor en el San-  
tuario, era uno de  
los pueblos que subía  
todos los años en pe-  
regrinaje para dar las  
gracias a San Úrbez”



# DembaCholiba



## Casa Rural – Finca en Permacultura.

El lugar...

El escoger Angüés fue una decisión progresiva. Teníamos claro que queríamos vivir en un entorno rural cerca de la Sierra de Guara, espacio natural emblemático por sus valores ecológicos, pero también humanos. La fácil accesibilidad, los servicios y el acogimiento en el pueblo nos facilitó que nos decidiéramos por una demba de casi 3 hectáreas, utilizada, en los últimos años, para cultivo de secano.

Diseñar la demba...

El diseño de la finca está en continua evolución, pero siempre siguiendo los principios de la permacultura, en la que la optimización de la energía y los recursos es uno de los factores clave. Nuestra idea es poder vivir en esta tierra, y conseguir con ella autoabastecernos del mayor número de necesidades posible.

En primer lugar hemos dedicado cierto tiempo a observar procesos que se dan en el terreno, forma de colonización de las plantas y cómo son los espacios menos alterados a nuestro alrededor. En la demba hemos dejado una porción de tierra

**MARÍA DE MARCO Y DIEGO VÁZQUEZ PRADA**

sin “tocar”, en ella ni sembramos, ni pasamos, ni cortamos la hierba: ella va a ser nuestro particular testigo de la evolución natural del terreno.

A continuación, y valorando las posibilidades del territorio, hemos empezado a diseñar cómo distribuir actividades en él. Así, a pesar de que es una zona llana, un estudio de microtopografía se observa que posee pequeños desniveles por los que el agua va a discurrir de diferente forma, dejando zonas con más o menos humedad. De este modo hemos decidido situar los frutales, con mayor necesidad de agua, en las zonas donde ésta se acumula más. Tras analizar la distribución de vientos y su dirección hemos diseñado diversas barreras para evitar el impacto del aire en la vi-

<https://www.facebook.com/EspacioCholiba>

[www.choliba.com](http://www.choliba.com)

[info@choliba.com](mailto:info@choliba.com)

Tel: 667364020 / 617775288 / 974 940147

C/ Guara s/n, Angüés



vienda mediante barreras vivas y una duna artificial que está en proceso de revegetación.

## La casa de paja...

La casa, eje principal del proyecto, decidimos construirla con materiales de proximidad (o lo más próximo posible) y que fueran en lo posible biodegradables. Por este motivo hemos escogido la paja (tan abundante en esta zona de secano), el barro (procedente de la propia demba), la lana (de rebaños cercanos) y madera (esta sí procedente Soria, algo más lejos, pero de un bosque que se gestiona de forma sostenible).

El diseño de la casa ha sido supervisado por el estudio de arquitectura “Calma” (poner web), que han hecho honor a su nombre en nuestro proceso de autoconstrucción, y han permitido que buena parte de nuestras ideas se hagan realidad. Se basa en principios bioclimáticos para aprovechar en todo lo posible la abundante energía solar de esta zona, tanto a nivel activo (mediante placas y colectores solares) como a nivel pasivo (gracias al invernadero situado en el corazón de la vivienda que almacena la energía del Sol y al aislamiento tan efectivo de la paja y lana que evitan que el calor se pierda).

La autoconstrucción de una casa de estas características es una tarea laboriosa. Por eso la hemos abierto a la participación de personas amigas, vecinas y voluntarias de diversas redes (Wwoofing, Red de construcción en Paja, Twiza), y podemos afirmar con ilusión que esta casa ha sido construida por más de 400 manos de distintas partes del mundo (Japón, Hawái, México, Francia, USA e ¡incluso Australia!).

## En definitiva...

Este proyecto pretende ser una puerta que se nos abre a vivir acorde a nuestras ideas: respetando en lo posible el entorno, tratando de trabajar con la naturaleza y no buscando dominarla y abierta al aprendizaje continuo a través de las personas.

Estamos abiertos a visitas y próximamente a estancias, ya que la casa rural de tres habitaciones estará lista en breves. ■

# Historia visual de Labata

(ca. 1864-1975)

## ESTELA PUYUELO

Nos gustan las fotografías. Todos tenemos un teléfono móvil en el bolsillo con la memoria casi llena de imágenes esperando ser descargadas. Sin apenas pretenderlo estamos constantemente documentando el presente, porque una imagen es la prueba de que algo ha existido. Pero la instantánea que puedo tomar desde el lugar donde estoy escribiendo estas líneas no tiene el mismo valor que la realizada por un retratista de principios del siglo XX. La escasez de documentos visuales en los albores de la fotografía los convierte en testimonios únicos. Por ello, todo trabajo de recopilación de fotografías antiguas es un viaje en el tiempo donde podemos observar en primera persona cómo era lo que algunos testigos de la época nos han contado.

Rescatar la historia visual de cada localidad un emplearla como una herramienta más para conocer nuestro pasado, es tarea pendiente que historiadores en sus diversas especialidades, antropólogos o especialistas en la imagen deben realizar con prontitud, en un futuro no muy lejano, antes de que las fotografías que conforman los álbumes familiares sean inaccesibles por distintas razones: el fallecimiento de los propietarios, su emigración hacia otros lugares, el deterioro progresivo del papel o el extravío de las mismas. Estos documentos, además, se deben contextualizar ahora que quienes los han conservado, en mejores o peores condiciones, recuerdan los rostros, lugares, fechas y acontecimientos retratados.

Las fotografías constituyen un valiosísimo patrimonio, muchas veces ignorado, que permite documentar costumbres y modos de vida de nuestro pasado más reciente o elementos arquitectónicos y paisajísticos ya desaparecidos



desde que se empiezan a formar los álbumes familiares en nuestra comunidad autónoma con la instalación de los primeros estudios fotográficos en la segunda mitad del siglo XIX y la llegada, poco tiempo después, de los fotógrafos ambulantes a las localidades.

Por fortuna, observamos que en la provincia de Huesca han proliferado en los últimos años las publicaciones de álbumes colectivos de fotografías retrospectivas. Esto es debido, fundamentalmente, al interés por mostrar cómo era la vida en los pueblos antes de que los cambios socio-económicos comenzaran a transformarlos en la segunda mitad del pasado siglo, mientras se generalizaba el uso de las cámaras fotográficas al compás del implacable éxodo rural y la desaparición de la sociedad tradicional.

Con fortuna, en el año 2011 emprendí el trabajo Historia visual de Labata (Huesca), para digitalizar y contextualizar fotografías retrospectivas en esta localidad de la Hoya de Huesca gracias a una ayuda a la investigación del Instituto de Estudios Altoaragoneses (Diputación Provincial de Huesca). La recopilación dio como un millar de imágenes digitales anteriores a 1975 que fueron seleccionadas por su interés

## “La recopilación dio con un millar de imágenes digitales anteriores a 1975”



documental, atendiendo a su antigüedad y temática (retratos, arquitectura, paisaje, labores y oficios, celebraciones religiosas y profanas, medios de transporte)...

El trabajo se ha completado con una recopilación anterior realizada en 2001 por David Mansilla, entonces presidente de la Asociación Cultural Labatense, que se muestra en una Exposición Permanente situada en las antiguas escuelas de la localidad.

Actualmente estamos preparando el libro Historia visual de Labata (ca. 1864-1975). En esta última fase se ha sumado al equipo de trabajo Esteban Anía (Fototeca de la Diputación Provincial de Huesca), quien está realizando la maqueta y

realizando el retoque fotográfico necesario para la edición.

Esperamos que dentro de muy poco tiempo podamos compartir con todos vosotros este proyecto colectivo esencial para estudiar nuestro pasado y realizar análisis sobre las relaciones humanas y su entorno a lo largo de más de una centuria.

Conviene salvaguardar las fotografías, contextualizarlas, estudiarlas y valorarlas como parte importante de nuestro patrimonio. Eso sí, de forma inmediata, antes de que las sonrisas de nuestros abuelos terminen por borrarse también del papel. ■



Orquesta Olimpia Jazz con los vecinos de Labata en las Cuatro Esquinas, año 1930 aproximadamente. En la foto reconocemos a Diego Pertusa (con boina), José Pertusa (niño de camisa blanca), Felicitas (a la izquierda, traje oscuro, camisa de cuello blanco), José Espóna, Mariano Torrente (padre) y su mujer Pilar (en la fachada de Martín Juan, en la esquina), Juliana (a la derecha) e Isabel de Pinos (al centro, niña de melena). Foto cedida por Casa Pertusa.

# Los barrios de Casbas: Las Casetas y O Torno

**JOSÉ MARÍA RODRIGO**

En Casbas tenemos dos barrios: Uno el del Torno y otro las Casetas de la carretera.

En el primero, con acceso por el callejón del torno o por camino de Junzano, hubo cuatro casas habitadas y varios pajares que cerraban la calle por el lado de las eras. Este barrio tomó su nombre del antiguo torno o molino de aceite de propiedad municipal, hoy salón D'O TORNO del que se conservan alguna de la piedras del molino en el propio salón y el Pradal. La prensa o romana era de madera. Cada propietario iba a moler sus olivas por turno aportando su trabajo.

La primera, desde abajo, en un pequeño callejón, estaba la de Félix Burgasé, más conocido como Félix de Marina, por su madre. Un hombre singular, de oficios varios. Uno de ellos alpargatero pero con poco éxito comercial. Otro de ayudante de panadero. Aquí es donde demostró su honradez pues dedicado a acarrear agua para el horno jamás probó una



gota. Un gran inversor... invirtió todo en vino.

Se cuenta que una vez lo llamaron al ayuntamiento porque estaba el contribucionero y éste le amenazó (por no pagar) "mire que le volará la casa" y el otro "pues que vuele" con lo que no hubo manera...

Otra, al lado, era de Antonio Rodrigo y Fernanda, los de la central, llamados así por haber estado al cargo. Estos compraron la casa de Félix y luego se trasladaron al Pradal quedando deshabitadas. Las dos casas fueron vendidas a los de Casaus para formar parte del conjunto, hoy jardines.

En el otro callejón está la casa de Gregorio y Mestre, ahora de José M<sup>a</sup> (fallecido) y Elena, fácil de reconocer por el jardín florido que la rodea. Viven en Monzón vienen a pasar el verano al pueblo.

Otra era de Visi donde vivieron Antonio de Laviña y María. Ahora está restaurada por los de Casaus.

**“Este barrio tomó su nombre del antiguo torno o molino de aceite de propiedad municipal, hoy salón D'O TORNO del que se conservan alguna de la piedras del molino en el propio salón y el Pradal”**

**“En el barrio de las Casetas hubo cuatro casas más la de la carretera. Lugar este muy concurrido en tiempos pasados cuando la gente iba a esperar el coche de línea para ver quién venía.”**

Estos callejones servían de acceso a los corrales de las casas de la calle del Horno que no tenían salida a la calle, puertas falsas. Actualmente está el acceso a los jardines de la casa de Casaus y a la Casa Rural de El Hortal, de Martin López.

En el barrio de las Casetas hubo cuatro casas más la de la carretera. El lado derecho de la calle lo ocupan varios pajares, alguno reconvertido en garaje.

La última casa era la de los hermanos Ramón y Josefa Sanagustín, que daba fachada a la era de David. La siguiente era la de Cai-tano, Antonio, que trabajó en obras públicas como caminero. Allí vivió el colchonero Félix y Patro y su hijo. Marcharon a Barbastro.

Estas dos casas forman una sola que es donde viven las hermanas Pili y Eugenia.

Más arriba la de Mariano y Ramona y sus hijas Carmen y Gloria. Lleva cerrada bastante tiempo aunque vienen sus hijos con frecuencia.

Hubo otra ya hace tiempo en ruinas junto a la carretera y a la olivera de Daví.

Lugar este muy concurrido en tiempos pasados cuando la gente iba a esperar el coche de línea para ver quién venía. Y lugar de acogida en estas casas cuando en invierno había que esperar su llegada para ir a Huesca.

En la orilla de la carretera hay una casa muy diferente a todas por su forma y por su tejado inclinado de uralita.

La edificó Sixto Sanagustín junto con su mujer Presen. Tuvieron dos hijos Jose M<sup>a</sup> y Jesús.

Sixto trabajó en las obras de Canfranc y es posible que tomara el modelo de la zona. Siendo ya mayor se pasaba las tardes a la entrada de la casa con su sillón de mimbre contando historias a los que se le acercaban.

Cuando murieron quedó deshabitada y fue



usada como almacén por Antonio Rodellar, Campechano.

Hemos hecho un sucinto relato de las casas del pueblo, sin pretensiones de ser exhaustivos para no aburrir al lector. En la mano de algunos de los descendientes puede estar el ampliar las historias aquí solo esbozadas.

# Que treinta años no son nada



## JESÚS MANUEL MATE PANZANO

Hace unos años, me llamaba mucho la atención cuando nuestros mayores hablaban de tiempos pasados, especialmente me contaban historias de nuestro querido pueblo y pueblos de alrededores. Yo me quería imaginar cómo serían las personas en el momento que se me contaban las anécdotas, me quería imaginar ropas estado de las calles, vehículos aperos etc.

Igualmente, y algo que es de agradecer era el escuchar a los mayores, si de algo me arrepiento es no haber tomado notas de historias que te contaban los mayores ya fueran de casa o de fuera, historias populares a veces leyendas de nuestros pueblos, que las recuerdas con mayor o menor nitidez pero que de haberlas dejado con una constancia escrita ahora serían de un gran

valor para poderlo conservar y hacerlo saber para que perdurara.

Mi padre siempre me decía que los años pasaban muy rápido y que había que aprovechar y vivirlos lo mejor posible, que de 20 a 30 años pasaban rápido, de 30 a 40 más, de 40 a 50 en un suspiro y después sin enterarte. Yo no me lo quería creer o más bien pensaba que era un exagerado, y que los problemas míos eran los mismos que cuando él era joven y que ahora teníamos muchos más medios que ellos y yo le rebatía, pero tenía toda la razón del mundo.

Todo esto viene a cuento ya que hace dos años nos enseñan una foto en la que salíamos varios cinco mozalbete (dos chicas y tres chicos) que solíamos veranear en Casbas o bien vivíamos allí.

La verdad que me hizo gran ilusión, primero porque la desconocía y segundo porque de los cinco cuatro somos habituales de esta querida Villa.

Lo primero de todo fue ubicar el año de la foto, unos cantaban para arriba otros para abajo, y si las memorias de los cinco no nos engañan la foto se disparó en el verano de 1987 cuando aquellos mozalbete teníamos 14-15-16-17 años, todos seguidos es decir nacidos en el 1970-71-72-73.

Aquellos veranos de finales de los 70 hasta bien entrados los 80 son de grato recuerdo, no solo veraneábamos o vivían los fotografiados, había muchos más de edades parecidas que poníamos en común experiencias académicas y no académicas, formas de estudiar, costumbres invernales. Unos procedían de las grandes urbes de Barcelona y provincia, otros lo éramos como mi caso de la capital de provincia, que cualquier

pueblo industrializado de Barcelona era muchísimo más grande que la pequeña ciudad de Huesca esos éramos los forasteros luego estaban los foráneos que prácticamente en invierno no estaban en el pueblo, ya que desde los 11-12 años tenían que salir fuera entre semana a estudiar a régimen interno.

Durante esos veranos poníamos en práctica todo tipo de juegos, competiciones, carreras, había muy poca tele, eso sí la que había no nos la perdíamos. Los primeros años las noches no eran para salir, se podía bajar un poco a la calle a lo que nunca se ha perdido y espero que no se pierda y es lo que popularmente se llama “tomar la fresca”

Ese tomar la fresca recuerdo como prohibición nada de bicicletas, puesto que era de noche y podía ser bastante peligroso, los primeros años hacíamos caso no cabe duda, pero luego al ir creciendo, entraban ciertos aires de libertad e ir a los pueblos de al lado con linterna a “ver alguna novedad” era un motivo más que suficiente y tentador como para no hacerlo.

Como no había piscina, cosa impensable nos lo pasábamos bomba dirigiéndonos al Formiga con el pleno sol. Eso si en bicicleta hasta donde se podía, bajar al río era rápido, y luego entre la subida y el trayecto hasta Casbas el frescor te lo dejabas por el camino, eso sí tenía que haber el oportuno permiso y muchas veces con el convencimiento por parte del vecindario para saber dónde parábamos.

También recuerdo con gran cariño, una tarde noche que se preparaba una buena tormenta y a alguno los fotografiados se nos ocurrió no quedarnos en casa porque eso no iba a ser nada, bien es cierto que nunca he visto el cielo tan oscuro mirando hacia Angüés, marchar marchamos y no nos pasó nada, pero el ver como aquella agua no cesaba y pensar como estarían en casa sin saber de ti y presagiar lo que iba a venir cuando llegáramos a casa era algo preocupante y claro como no había móviles pues el error o cabezonería costaría cuanto menos “algún pezcollazo” y “mijaja cariñoso”.

Eran años que nuestro país avanzaba a pasos importantes y en nuestras tertulias se

**“hace dos años nos enseñan una foto en la que salíamos cinco mojalbetes que solíamos veranear en Casbas o bien vivíamos allí. Teníamos 14, 15, 16 y 17 años”**

comentaban, estaba claro que quizás los más pequeños parecía que no te enterabas, pero si que lo hacías o veías discutir a los jóvenes más mayores, y tomabas nota y a veces soltabas frases hechas en casa copiadas literalmente de lo que habías oído en el Padral, en la Plaza, en las tres esquinas o en la Plaza del Convento.

Primero eran los modelos de bicicletas, accesorios para las mismas, luego ya pasábamos a los vehículos a motor y allí ya se disparaba rápidamente al sector agrícola y allí ya el que firma este artículo hacía como ahora, poner la oreja y callar, ya que no era mi guerra, pero me encantaban los ejemplos y horas de trabajo que podían realizar los aperos. Ni tiene que decir que cuando algún vecino del pueblo había adquirido flamante apero agrícola principalmente tractor, era ir en

su búsqueda para desde caminos verlo a lo lejos y sacarle virtudes y no cabe duda que faltas también.

Y como he dicho antes y me reafirmo, han pasado treinta años y me doy cuenta que las preocupaciones por un futuro incierto, tanto los jóvenes de ahora como los de antes y antes fueron los de antes y los mayores, todos buscamos un futuro mejor para los tuyos y como no para que a los de alrededor les vaya lo mejor posible.

Supongo que alguno tendrá dudas de quienes somos los de la foto, algunos hemos cambiado mucho, yo pos si acaso los menciono:

De izquierda a derecha: Olga de casa Sen; Fernando de casa Lis; Ignacio Felices de casa Candala; Nuria Bonet de casa Zamora y Jesús Mate de casa Panzano.

La foto de pasados los treinta años tuvo lugar el pasado Bascués de 2017, Nuria vino ese fin de semana y la pudimos repetir, procuramos ponernos en la misma posición manos piernas, risas, no sé si lo conseguimos eso si nos reímos mucho mucho.

Para terminar este artículo, agradece a Ernesto Bonet áquel disparo de foto que tanta ilusión nos ha hecho y a los habitantes que conocí de casa Zamora o Francher, que fueron Simona Campo abuela de Nuria; Fernando Laguarta y María Paz López, todos ellos especialmente la última estoy seguro que bien contentos estarán de vernos dar vida a nuestro querido pueblo.



## Nuevo edificio municipal

### PILI VIU

En la calle Pradal, junto a las piscinas municipales de Casbas de Huesca se ha edificado un nuevo edificio municipal que está a la espera de los correspondientes permisos de Sanidad y Seguridad para poder poner en concurso para ser gestionados los bajos de ese edificio como bar-restaurante por cualquier empresa que reúna los requisitos del concurso.



El edificio está totalmente terminado y con los equipamientos prácticamente instalados.

En breves fechas esperamos que podamos aprovecharnos todos los vecinos del municipio y personas que nos visitan de esta instalación.



# Jornadas musicales sobre la abadesa poeta

**TONI OLIVERAS BADÍA**

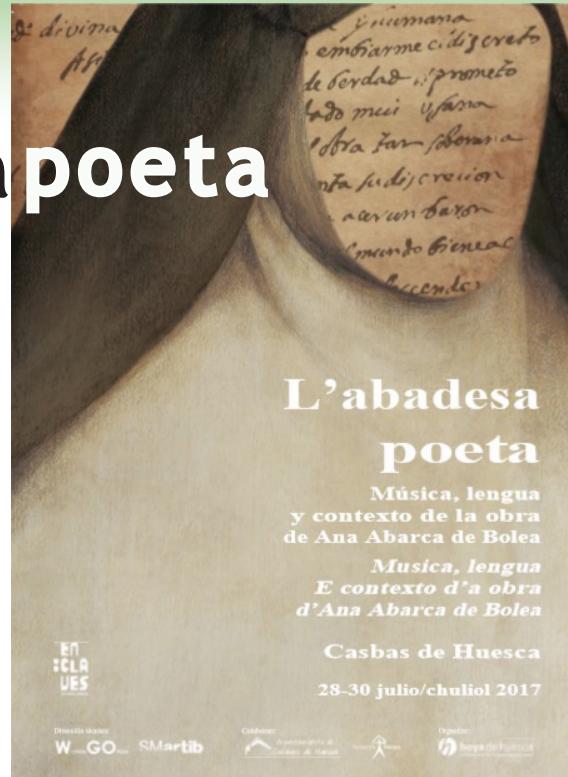
Durante los días 28, 29 y 30 de julio de 2017 tuvo lugar en el Monasterio de Santa María de Casbas unas jornadas culturales y musicales entorno a la figura Ana Francisca Abarca de Bolea, organizadas por la Comarca Hoya de Huesca, dentro del programa de Enclaves.

Ana Abarca de Bolea fue monja y abadesa cisterciense del Monasterio de Casbas durante el siglo XVII, y su figura cobra una relevancia especial en la historia de la literatura aragonesa, por la alta calidad de su obra poética y novelística, su relación epistolar con las principales personalidades literarias y culturales del barroco aragonés, y su clara sensibilidad hacia lo popular con especial atención a la fabla y a las costumbres aragonesas.

A lo largo de los tres días se hizo un taller de técnica vocal de polifonía, bajo la dirección de Anaïs Oliveras y Sebastián León. El taller estaba orientado a cantantes aficionados de las agrupaciones corales activas en la provincia de Huesca, y en específico a las voces femeninas. El repertorio hipotético que pudieron haber cantado las religiosas cistercienses durante el periodo en que Ana Abarca fue abadesa del monasterio, sirvió de excusa para hacer un trabajo de técnica vocal y de estilo musical, trabajando aspectos como la afinación, la dicción, el conocimiento de las formas, las entonaciones, los cantos litúrgicos y la polifonía. El taller se realizó en el interior del monasterio y el resultado final se pudo constatar en la misa cantada que se celebró el último día.

**Se hizo un taller de técnica vocal de polifonía, una conferencia introductoria sobre Ana Abarca de Bolea y su obra, un concierto en la Iglesia del monasterio y una misa cantada**

El viernes 28, tuvo lugar una conferencia introductoria sobre Ana Abarca de Bolea y su obra. En la primera parte, Toni Oliveras expuso los rasgos más notables y curiosos de la vida de la abadesa, destacando la alta formación académica a pesar



de haber entrado en el convento con sólo 3 años, la exitosa participación en diferentes certámenes literarios, el conocimiento de la vida cultural y popular de su entorno aun siendo monja de clausura, los contactos con los círculos lastanosianos, especialmente con el conceptista Baltasar Gracián, y sus diversas publicaciones entre las que hay que destacar "Vigilia y Octavario de San Juan Bautista".

La segunda parte de la conferencia a cargo del músico y filólogo Sebastián León, resaltó el valor literario de Ana Abarca, analizando diversos versos de dicha obra e incidiendo en algunas expresiones conceptistas que el propio padre Gracián puso de ejemplo.

Finalmente, Edwin García, intérprete y especialista en música antigua, puso especial énfasis en los conocimientos musicales que demostraba poseer la polifacética autora, no solo sobre el uso de diferentes instrumentos poco conocidos para su época, sino

también por la métrica de sus versos y canciones. Estos, aunque no tenían una notación musical concreta, sugerían melodías que se podían deducir por analogía con otras músicas de la época.

El sábado 29, conferencia en la Sala Abacial y un concierto en la Iglesia del monasterio. La conferencia, a cargo del filólogo Chusé Ignacio Nabarro, presidente d'O Consello d'a Fabla Aragonesa, versó sobre el uso de la fabla aragonesa que Ana Abarca utilizó en tres poemas incluidos en el ya mencionado Vigilia y Octavario: Albada al Nacimiento, Bayle pastoril al Nacimiento y Romance a la procesión de Corpus.

El concierto titulado "La Abadesa poeta" fue interpretado por el grupo de música antigua "La Sonorosa" y formado por Anaïs Oliveras, soprano, Sebastián León, barítono, y Edwin García, tiorba y guitarra barroca, utilizó instrumentos propios del Barroco para recrear la afinación y la sonoridad del siglo XVII. El repertorio alternó compositores manieristas y barrocos, como Francisco de Montanos, Juan Hidalgo, Gaspar Sanz y anónimos, con textos de Ana Abarca utilizando músicas de Luis de Briceño, José Ruiz de Samaniego y otras anónimas.

En el escenario una celosía, evocaba la vida de clausura del convento y la atmósfera de

recogimiento y devoción que indudablemente vivió Ana Abarca de Bolea. Este aspecto formal, adquiere una dimensión real si tenemos en cuenta el concierto de hacía en la misma iglesia en la que nuestra recordada abadesa realizaba sus plegarias religiosas. La asistencia fue masiva superando con creces el aforo inicial de 150 personas y hubo que añadir sillas y bancos fuera del espacio inicial

EL Domingo 30, último día de las jornadas, hubo un Taller de danzas pastoriles del siglo XVII como las descritas en el Octavario, a cargo de la profesora de danza Anna Romaní, que recreó danzas ibéricas como la pavana, el villano y la folia. El taller estaba dirigido a todo tipo de público, niños, jóvenes y adultos mayores, y no requería ningún tipo de formación en danza o música, y se realizó en la placeta de delante del convento.

**Fué la abadesa en el siglo XVII**



Finalmente se ofició una misa cantada en latín con la participación de las cantantes que durante los tres días habían realizado el taller de técnica vocal de polifonía. Se inició con una procesión cantando un tema litúrgico propio de la época Anna Abarca, con el párroco y la cruz delante, hasta penetrar de manera solemne en la iglesia. Mientras el párroco Don José Antonio Puente oficiaba la misa en latín desde el altar, la coral cantaba desde el coro, creando un efecto especial y casi mágico, tanto que a las personas más mayores del pueblo les pareció que habían vuelto las monjas. ■

# Nace la asociación Valle de la gloria

**ANTONIO FORTUNY**

Hace un año, cuando Luis Bradineras, coordinador de la Hoja Casbantina y miembro muy activo de la Comisión de Cultura de Casbas, nos informó de su deseo de tomarse un respiro en esta función, nos impulsó a pensar en cómo seguir la tarea que él había realizado durante años y en cómo organizarnos para conseguirlo.

Nos propusimos en primer lugar seguir fomentando la cultura, poner en valor las tradiciones locales y los recursos naturales de nuestros pueblos y a la vez nos proponíamos buscar nuevos alicientes y motivaciones para ampliar las actividades colectivas en el municipio, buscar nuevas energías y ampliar las colaboraciones.

Así fue como nació la idea de crear una Asociación que uniera a todos los pueblos del municipio de Casbas de Huesca.

Esta asociación nace pues con vocación de unión, de compartir retos y de mostrar las particularidades de cada pueblo, de ayudarnos y darnos fuerzas unos y otros para resaltar todo aquello valioso que tenemos en nuestro municipio.

Esta vocación de compartir se puso de relieve en el mismo nombre escogido. Asociación Valle de la Gloria, el espacio territorial compartido del que todos nos sentimos parte.

El día 2 de diciembre de 2017 tuvo lugar la Asamblea Constituyente en la que se aprobaron los Estatutos de la Asociación y se nombró la primera Junta Directiva.

Esta Junta formada por al menos dos miembros de cada pueblo, tendrá una vigencia inicial de un año, hasta su renovación.

Actualmente la Asociación Valle de la Gloria está legalizada e inscrita en el registro de asociaciones. Este ha sido un paso necesario para poder acogernos a posibles subvenciones y para poder ser reconocidos ante los órganos de gobierno, tanto locales y comarcales, como provinciales y autonómicos.



Y también en nuestro logo hemos querido representar gráficamente la unión de los pueblos del municipio.

Entre los proyectos integradores que tenemos como asociación está la Hoja Casbantina que pasa a ser de ámbito municipal, aunque en realidad ya venía siéndolo, con artículos de todos aquellos pueblos que quieran participar. El día de su publicación va a seguir siendo el segundo domingo de mayo, tal como ha venido sucediendo hasta ahora y que coincide con la celebración de la Romería a Bascués.

Otro proyecto nuevo que se ha puesto en marcha es la documentación de rutas y senderos de nuestro municipio, dando valor a los elementos históricos, naturales y paisajísticos que encontramos en esas rutas o senderos. Entendemos que conocer y descubrir nuestro entorno natural, los restos arqueológicos o la geología de nuestro paisaje es también potenciar la cultura de nuestros pueblos.

Evidentemente seguiremos realizando las actividades que se hacían hasta ahora pero dándolas a conocer y conociendo las de todos los pueblos del municipio para que quienes quieran participar en ellas puedan incorporarse a estos actos y eso nos permita relacionarnos más y seguir fomentando la colaboración mutua.

Como Presidente os animo a apuntaros como socios de la Asociación y a participar dentro de vuestras posibilidades en los actos y actividades que se vayan programando y sean de vuestro agrado.

También están abiertas a los socios las reuniones de la Junta que se realizan regularmente cada mes en las que los socios pueden participar y hacer llegar sus opiniones.

Antonio Fortuny  
Presidente de la Asociación Valle de la Gloria

# Recetas de cocina

MARÍA TORRAS

## CONGRIOS DE LA TÍA PASCUALA

### Ingredientes:

- 4 rodajas de congrio
- 1 vaso de aceite de oliva
- 750 grs. de tomates maduros
- 2 dientes de ajo
- 1 rama de perejil
- 1 puñado de piñones
- 1 puntilla de guindilla sal y harina
- sal y harina

### Elaboración:

Escoger trozos de Congrio de la parte alta, sazonarlos con sal y pasarlo por harina, sacudir ligeramente para que caiga el exceso de harina.

Acercar una sartén al fuego con aceite y cuando este caliente, echar los trozos de pescado, darles la vuelta para que se doren por igual.

Pasarlos a una cazuela de barro y en la misma grasa rehogar los tomates pelados y rallados, condimentar con sal y guindilla. Majar en un mortero los ajos, piñones y perejil, volcarlo en la cazuela con el sofrito de tomate. Dar un hervor de 10 minutos.



## ROSCÓN DE REYES

### Ingredientes:

- 150grs de mantequilla
- las ralladuras de las cascas de 1 naranja y 1 limón
- dos cucharadas de agua de azahar
- medio kilo de harina
- 3 yemas de huevo (una para untar el roscón) y un huevo
- 50 grs. de azúcar
- 50 grs. de levadura fresca de panadería
- 2 cucharadas de leche
- Frutas confitadas y la sorpresa.

### Elaboración:

Reblandecer la mantequilla y añadir la ralladura de la naranja del limón y el agua de azahar.

Echar la harina en un bol, hacer un agujero en el medio e incorporar la mezcla batida de las yemas, el huevo y azúcar.

Disolver la levadura en dos cucharadas de leche tibia, añadir a la masa, y mezclar con los dedos, trabajarla bien hasta que se despegue de las paredes y quede una bola, dejarla reposar media hora.

Después de darle forma de roscón, introducir la sorpresa, pintar con la yema de huevo y dejar reposar una hora.

Adornar con las frutas confitadas y el azúcar. Cocer a horno medio alto, durante media hora.



# Noticetas

Las rapaces y sus hábitats serán los protagonistas del I Simposio Nacional Guara 2018 que se celebrará en Panzano (Huesca) durante los días 1, 2 y 3 de junio de 2018. El encuentro está organizado por la Asociación Empresarios de la Sierra de Guara y el Fondo Amigos del Buitre, además cuenta con el apoyo del Ayuntamiento de Casbas de Huesca y la Diputación Provincial de Huesca.

El objetivo de este I Simposio Nacional sobre Rapaces y sus Hábitats, es crear un foro donde poner al día e intercambiar información y experiencias a nivel nacional en el conocimiento, amenazas y protección de estas aves, establecer prioridades para su estudio y conservación y seguir avanzando en el impulso de medidas que permitan compaginar el uso humano del territorio con la protección de estas especies y sus hábitats.

La propuesta de su realización en pleno corazón de la Sierra de Guara y en uno de los mejores refugios naturales para el quebrantahuesos, es una apuesta de reforzar el valor ornitológico de las Comarcas de la Hoya de Huesca y el Somontano de Barbastro, así como de situar al Parque Natural de la Sierra y Cañones de Guara en el mapa del turismo ornitológico y de naturaleza nacional e internacional.

Desde el comité científico queremos animarte a participar, o a presentar tu trabajo de investigación a través de la presentación de pósters.

Además de las jornadas de conferencias científicas, también se han organizado varias actividades para todo el público asistente, una exposición fotográfica de autores locales y nacionales sobre las rapaces, y la proyección de documentales sobre la avifauna autóctona. Confiamos en que el programa resulte de tu interés y decidas acompañarnos. ¡Te esperamos!

Para mas información en la web <http://fondoamigosdelbuitre.org/simposio-rapaces-2018/>

El día 24 de Agosto de 2017 se proyectó la película “Requisitos para ser una persona normal” en una sesión al aire libre en el interior del convento y enfrente del palacio abacial.

Se programó como un acto en la fecha cercana al día de San Bernardo, fundador de la Orden Cisterciense.

Fue organizado con la colaboración de la fundación PROGEA, Gobierno de Aragón, Ayuntamiento de Casbas, Festival internacional de Cine de Huesca y TUHUESCA.





**E**l día 28 de Febrero de 2018 cayó una nevada en nuestro municipio que dejó bellas estampas del entorno de los pueblos.

Aquí tenéis dos de esas preciosas fotos que se pudieron hacer en todos los pueblos del municipio y en toda la provincia.

Hacía años que no se disfrutaba de una nevada que cuajase y dejase esa cantidad de nieve.

**E**l día 3 de Marzo de 2018, organizado por Francisco Javier Serrate miembro de la Asociación Valle de la Gloria y Roberto García del monasterio, se preparó una comida de migas que estaban muy bien hechas y que sirvió de excusa para pasar un rato divertido de todos los que estuvimos allí.



**E**l jueves Santo de este año se volvió a realizar la paella que durante varios años se había hecho con la participación de todos los comensales y organizada por Luis Bradineras, pero este año fue diferente ya que la cocinó en el Salón D'O Torno las personas del cátering San Lorenzo.

De todas formas la paella quedó bien y se pudo repetir el que quiso, cosa que algunos aprovecharon.

Todos recordamos con nostalgia las antiguas paellas que nos sabían mejor pero lo importante es que se comió bien y pasamos un buen rato junto y haciendo la charradeta.



# Festividad de San Blas en Sieso

## ISABEL PARDO VELILLA

El sábado día 3 de febrero, coincidiendo con el día de San Blas, patrón menor de nuestro Sieso, Don José Antonio ofició la misa en la ermita con reparto de caridad a la salida. Posteriormente se hizo comida en el bar.

Desde Masterchef Sieso, nos prepararon una paella exquisita (con extra de cucos) y abundante, y todo acompañado de un poco de picoteo, para obtener como resultado una comida redonda.

En los postres, nuestra coral femenina de voces blancas, capitaneadas por nuestra querida Consuelo, nos cantaron las copillas al santo.

Para rematar, cafés varios y algún chupito, acompañado de risas y chascarrillos, fuimos pasando la tarde del día de San Blas en Sieso.



# Fiestas de Casbas

## CRISTINA LÓPEZ CALVO

Todos los años, cuando las fiestas de Casbas se acercan, la Comisión piensa qué actividades se pueden organizar para ese fin de semana. Los más jóvenes del pueblo son lo más importante. Queremos que se sientan a gusto, que se diviertan, se relacionen entre ellos y que el día de mañana recuerden alguna anécdota vivida en su pueblo. Con ese objetivo organizamos cada año una tarde de juegos infantiles. En las fiestas de San Nicolás de diciembre de 2017 más de una docena de niños aprendieron a hacer pizzas y a decorar galletas. En San José hicimos con ellos unos



muñecos con pasta moldeable y muchos vinieron disfrazados.

Como siempre, el tiempo no sobra para los preparativos y tenemos que racionar el dinero, pero tenemos la ilusión de que estos juegos ayuden a establecer lazos entre los más pequeños, y también para que nosotros los conozcamos mejor.

Gracias a todos por participar.



## TORNEO SAN JOSÉ 2018

### JAVI LATORRE VÍU

Como ya viene siendo costumbre, el sábado 17 de marzo se celebró el Torneo de Fútbol San José 2018 el cual tenía previsto celebrarse en la pista polideportiva del Casbas pero debido a las inclemencias del tiempo y a las ganas de jugar de todos los participantes tuvo lugar en el polideportivo de Angüés. Disfrutamos pues de una entretenida tarde de fútbol en la que, como viene siendo habitual, acudió gran cantidad de público, a pesar de no haber tenido lugar en nuestro pueblo.

En esta ocasión participaron seis equipos: Real Casbas C.F, Atlético de Casbas, Antillón, Chiblucos C.F, C.D. Tierz y Coca Juniors. Se jugaron dos fases de grupos (de tres equipos cada una) clasificándose para las semifinales los dos mejores de cada grupo y los ganadores de esta segunda ronda, que fueron el Real Casbas C.F. y el Coca Juniors, se enfrentaron en la final con victoria del Coca Juniors por tres goles a uno.

Nos quedamos pues con el buen sabor de boca de la gran participación de equipos que hemos tenido últimamente como base para seguir celebrando otros torneos en el futuro y esperamos que dicho éxito se contagie al torneo infantil, el cual, lamentablemente, no tuvo lugar por la escasez de equipos participantes.

¡Nos vemos en las próximas fiestas!



Ganador: Coca Juniors



Subcampeón: Real Casbas C.F.



**El grupo Emociones a la carta, con Toño Julve, actuó en las fiestas de San Nicolás de diciembre de 2017.**

# Centro recreativo y social de Casbas



## JOSÉ MARÍA LÓPEZ JIMÉNEZ

La comunidad natural de vecinos, surge en el pueblo y, sus miembros acuden a la Iglesia, al Ayuntamiento y, a ... todo lo demás.

QUE SE HAGAN COSAS.

CUANDO LEEMOS O ESCUCHAMOS QUE EN otros pueblos surge alguna actividad nueva, de construcción , cultura ,económica etc., se suele pensar - hombre allí se mueven, tienen aspiraciones -. Cada pueblo tiene como una personalidad que se ha forjado y fijado a través de su historia, un poso y raíz que , con el hacer de cada día y por supuesto con el nacimiento de nuevas personas, evoluciona como una ley inexorable en el devenir

humano, a más y mejor.

Desde las personas hasta los pueblos, desde las familias a las sociedades. Tiene mucho de conquista, de lucha por la vida y de enroque y resistencia en las dificultades. Todo es caldo de cultivo y sustrato del que se parte hacia la mejor versión de lo que se Es.

Los pueblos que valoran y respetan lo suyo están mejor preparados para afrontar su historia. Me viene a la

memoria un cartel anunciador de las fiestas de Junzano que decía “el mundo se divide en dos partes: “Junzano y todo lo demás”. Aunque el contexto es de fiesta corrobora eso de creerse la propia identidad, desde la que accedemos a los avatares de cada día. Con esto se quiere decir que valoran lo suyo, que tienen personalidad.

EL CENTRO RECREATIVO SOCIAL Y BAR sigue funcionando.

De cómo un local vacío y no habitado sirve de poco y de cómo la iniciativa humana está por encima y es anterior a los medios y presupuestos materiales.

En enero hizo dos años que de la necesidad surgió la iniciativa. Es la manera más primaria, pero concluyente, en donde la persona se aviene y estimula como

cooperante. De la calle y de la esquina al local, y de la partida de cartas y de la bebida como aglutinante, a la tertulia , información y conversación.

La alcaldía y la Casa Ayuntamiento siempre han facilitado un espacio equipado. En Casbas se puede observar como denominador común cierto ímpetu de cada generación joven que se abre paso para la historia. La gestión se desprende desde su mismo arranque. Uno o dos jóvenes adelantan un dinero para hacer las primeras compras y ... así la transmisión mueve otros engranajes.

La función social es clara. Su uso lo mantiene en servicio. Hay una primacía de la colaboración respecto a los asuntos económicos. cooperativismo o corporación, según se mire. En cualquier caso deja a los promotores - o sea, los que se han "mojado"- la legitimación en el uso público o privado de los recursos económicos generados; que cumplirán distinta función según se reserven, se derramen o se reinvertan. En principio se han hecho algunas comidas, lo que favorece la convivencia y dicho sea de paso "el buen gusto".

S o l o resaltar una objeción, y es, que hay gente que no se siente p a r t í c i p e . Pero nadie aporta otras soluciones. Cabe esperar la creación de un puesto de trabajo de 4 horas diarias.

Por su puesto una s i t u a c i ó n transitoria que funciona, mientras no se demuestre lo contrario.

¿ QUÉ PASA, QUE HAY UNA EMPRESA, ORGANISMO O INSTITUCIÓN QUE HACE CONVOCATORIAS PARA QUE SE MUEVAN LAS COSAS?



Asistimos a movimientos sociales con sentido altruista . ONGs, cooperantes de tantas causas, asociaciones de todo tipo , en busca de otros espacios de encuentro y de relaciones de confraternalización.

No se puede poner puertas al campo pero sí hay linderos, y en la sociedad los hay con las delimitaciones profesionales; dejando espacios improductivos o no aprovechables al común pero rescatables, haciendo de lo comunitario algo propio. Más allá sería adentrarse en terreno delicado de respeto y sensibilidad. Son los linderos del alma en proceso de construcción y evolución; con sus luces y sus sombras , virtudes y defectos con su correspondiente influencia en nuestro bienestar o malestar y el de nuestro entorno así como en el origen de tantas causas y en su manera de vivirlas; mística propia de los hijos de Dios ,que va más allá de la relación propia de socio.

### ¿Y TÚ QUE HACES?

Se hace lo que se puede, que bastantes enredos tiene la vida.

Hay jóvenes y universitarios que de alguna manera sienten la necesidad de restituir a la sociedad una parte de lo que han recibido de ella, (más bien de sus padres) , personas que se sienten d e u d o r e s ; a u n q u e también habrá

otros cuya más dura experiencia les hará sentir como esclavos y acreedores de esa sociedad a la que más bien sirven y les exige. Es como un trasvase de energía . Tanto una rama en un árbol grande como siendo un árbol pequeño, todos podemos contribuir para que el bosque se desarrolle. ■

# El poblamiento altomedieval del interfluvio Calcón-Formiga (siglos X-XII)

**SILVIA ARILLA NAVARRO Y  
JOSÉ ÁNGEL ASENSIO ESTEBAN**

La región del Calcón-Formiga, ubicada en el somontano de la sierra de Guara y perteneciente en la actualidad administrativamente al municipio oscense de Casbas de Huesca, atesora una enorme riqueza natural y cultural, con hitos fundamentales en lo que respecta al patrimonio histórico en la cueva de Chaves, el monasterio de Casbas o en las iglesias románicas de Panzano y Bascués, por citar tan solo algunos ejemplos.

En este breve texto nos vamos a centrar en la época altomedieval, entre los siglos VIII y XII, cuando este territorio formaba parte de la frontera entre al-Andalus y los territorios cristianos del Condado y después Reino de Aragón, cuyo estudio se basa en el análisis de los restos arqueológicos y de la información contenida en los textos, tanto árabes como latinos procedentes en este caso sobre todo de los archivos eclesiásticos de la Catedral de Huesca y de las abadías de Montearagón y San Pedro el Viejo.

De esta época, en este territorio conservamos al menos tres elementos arquitectónicos defensivos altomedievales de entidad: la torre de A Carceleta de Labata, la torre de la ermita de La Magdalena de Panzano y el castillo de la cresta Marañaña.

## LA REGIÓN DEL CALCÓN-FORMIGA ENTRE LOS SIGLOS VIII-XI: AL-ANDALUS

Entre los siglos VIII y XI esta región del Calcón-Formiga formaba parte del distrito dependiente de la ciudad o medina de Wasqa (Huesca), localizado en el extremo norte de la región más septentrional de al-Andalus, la denominada Marca Superior, con capital en Saraqusta (Zaragoza). Desde

finales del siglo IX, cuando las autoridades locales reconstruyen la ciudad de Wasqa y elevan su imponente muralla de piedra a instancias del emir cordobés Muhammad I, sabemos que tiene lugar en esta zona el establecimiento de una poderosa red de fortalezas que permitía organizar el poblamiento campesino, entre las que podemos citar Piracés, Ayerbe, Bolea, Santa Eulalia la Mayor, Sen y Men (Salto de Roldán), Lizana, Gabarda y Labata, todas las cuales regían un pequeño distrito y contaban en sus centros fortificados con imponentes obras defensivas construidas en ocasiones con aparejos regulares de piedra sillar.

La región que nos ocupa del Calcón-Formiga estaba administrada por el castillo de Labata, del que dependían numerosos pequeños hábitats campesinos, localizados dentro de su demarcación, como Coscullano, Santa Cilia, Yaso, Panzano, Morrano, Bastarás, Velillas, Bascués, Junzano, Saliellas, Sieso o Casbas, mencionados en los diplomas latinos del contexto de la conquista aragonesa.

## LA CONQUISTA ARAGONESA

Aunque a partir de los textos del historiador Ibn-Hayyan sabemos que en los años cuarenta del siglo X los castillos de Santa Eulalia, Sen y Men y Labata caen transitoriamente en manos de un conde aragonés a las órdenes del rey de Pamplona, la conquista definitiva por parte de señores cristianos a las órdenes de Sancho Ramírez, rey de los aragoneses y pamploneses, y del infante Pedro I tiene lugar aproximadamente entre 1090 y 1100, por medio de campañas militares protagonizadas por señores de origen sobrarbés como Ortí Ortiz, Galindo Dat y García Fortuñones. Esta dominación aragonesa se materializaría con la conquista de Santa Eulalia la Mayor y de su término en 1092 y con el establecimiento de la efímera tenencia de Labatilla, documentada desde 1092-94, y al menos desde 1097 con la toma de Labata y su conversión también en honor o tenencia real. Tras su conquista completa por los aragoneses antes de

1100, este territorio del Calcón-Formiga y sus poblaciones serían incorporados al patrimonio real, aunque pronto serían donados en su mayoría a la nobleza laica que había participado en estas campañas militares y a las abadías de San Ponce de Tomeras y de Jesús Nazareno de Montearagón.

### EL CASTILLO ANDALUSÍ DE LABATA

El núcleo castral del hisn o castillo de Labata, situado sin duda en el casco urbano de la localidad de Labata, controlaba en época andalusí un pequeño territorio desde un emplazamiento defensivo rocoso localizado junto al cauce del Calcón cerca de su desembocadura en el Formiga.

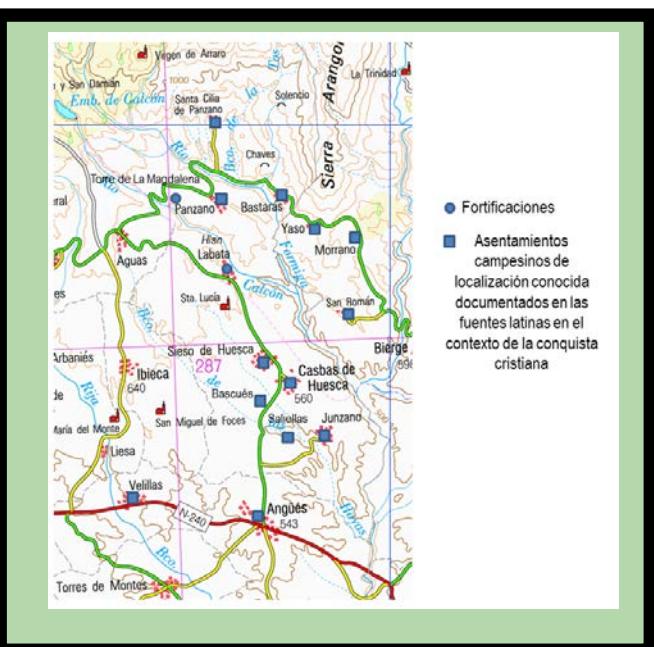
En cuanto a su esquema general, este conjunto fortificado contaba con una estructura compleja, compuesta por recinto amurallado, reducto defensivo y hábitat, de modo que en total podría haber alcanzado una superficie de unos 1000 m<sup>2</sup>, comprendidos por el escarpe ante el cauce del Calcón al este y el norte, por la muralla de la que formaba parte la torre de A Carceleta al sur y por la cara occidental de La Mota, el foso noroeste y la línea teórica que uniría a la primera con dicha torre de A Carceleta por el oeste.

El elemento más prominente estaba constituido por el reducto defensivo de La Mota, un pitón rocoso de planta triangular en forma de proa de barco con vértice hacia el norte y cumbre amesetada de unos 40 m de eje norte-sur por unos 20 de anchura máxima

en el extremo meridional con una superficie total unos 400 m<sup>2</sup>. Su perímetro se protegía gracias a unas paredes rocosas perfectamente verticales al sur y este, avivadas artificialmente en la cara occidental. Por el noroeste, en el istmo que lo unía con la muela de las Eras Altas, La Mota se protegía por medio de un potente foso artificial en barrera



Labata, La Mota vista desde el noroeste.



Mapa de localización de los lugares aludidos en el texto.

(cuyo fondo está hoy aprovechado como huertos) que cuenta con un trazado de dirección sur-norte aproximada y de unos 25 m de longitud y paredes verticales que delimitan una amplitud de unos 8 m. La embocadura sur de este foso se prolonga en la vía que daba acceso a La Mota desde la población y en un gran aljibe de planta rectangular parcialmente excavado en la roca, denominado Pozo Largo. El acceso al reducto de La Mota se llevaba a cabo por el sur de la cara occidental junto a su esquina suroeste, a través de una desaparecida estructura de madera con disposición en zig-zag que se apoyaría en los numerosos entalles y mechinales tallados en la roca.

El extremo meridional del conjunto defensivo, el más vulnerable, tuvo que ser defendido por medio de una muralla de piedra de dirección este-oeste, de unos 40 m de longitud, de la que tan

sólo subsiste la torre de A Carceleta, que en origen debería haber estado conectada con dos lienzos de muro, uno a levante y el otro a poniente. Por el oeste, esta muralla debería haber estado conectada con otro tramo de dirección norte-sur y unos 25 m de largo que enlazaría con el extremo meridional de La Mota, si bien hoy día todo este entorno se halla notablemente transformado por el Salón Social construido al sur de la pared meridional de La Mota, ocupando el espacio en el que hasta hace dos décadas se ubicaba la almazara del pueblo.

Por su parte, la torre de A Carceleta, localizada a unos 25 m al sur de La Mota, cuenta en su estado actual con una planta rectangular, con las caras bien orientadas a los puntos cardinales, de unos 5,80 m en los lados este y oeste por unos 7,70 m a norte y sur. El edificio es sin embargo fruto de varias fases constructivas, todas las cuales utilizan la piedra sillar de arenisca, aunque a partir de los restos conservados podemos deducir que la primitiva torre andalusí, cuya fábrica se conserva en la fachada oeste y en el extremo occidental de las caras norte y sur, habría contado con unas dimensiones de en torno a 5,70 m en las caras este y oeste y se elevó, como la muralla de Huesca, con el típico aparejo regular de sillares perfectamente escuadrados del norte de la Marca Superior.

## LA MAGDALENA DE PANZANO

Un punto de inflexión en el estudio de este



La Magdalena de Panzano desde el noroeste.

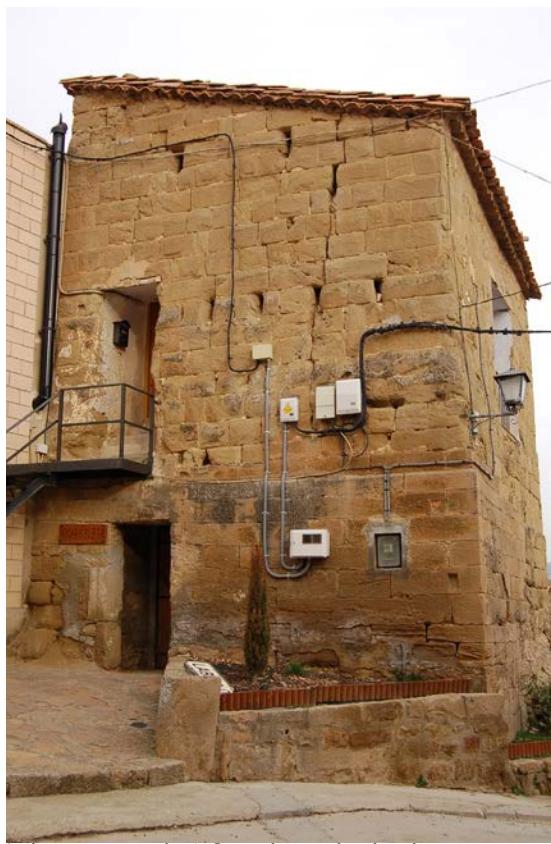
contexto espacio-temporal tuvo lugar durante la realización del Inventario de Patrimonio de los municipios del área oriental de la comarca de la Hoya de Huesca/Plana de Uesca, con la identificación de los restos de una torre defensiva andalusí de piedra sillar integrados en la fábrica de la ermita de La Magdalena de Panzano,

localizada a unos 1200 m al oeste del casco urbano de Panzano en el extremo norte de la cumbre una pequeña muela amesetada hoy día roturada y poblada de almendros y olivos.

Esta torre andalusí de La Magdalena, perteneciente al distrito del castillo de Labata, habría funcionado como apéndice defensivo exterior de dicho hisn, dominando las cabeceras de los ríos Calcón y Formiga frente a los territorios cristianos del la sierra de Guara.

A juzgar por sus restos, la torre presentaba planta rectangular de 7,15 x 5,65 m de lado y estaba construida, como A Carceleta, con un vistoso aparejo de sillar de gran aparejo, del que subsiste una altura media de unos 3 m, idéntico en módulo y técnicas de talla al utilizado en las murallas de las medinas de Huesca y Barbastro y en decenas de fortificaciones castrales y campesinas del norte de la Marca Superior conocidas hasta la fecha, por lo que podemos datarla de manera aproximada, como las anteriores, en el siglo X.

## EL CASTILLO DE LA CRESTA MARMAÑANA



Labata, torre de A Carceleta, desde el suroeste.

El castillo de Marañaña se localiza sobre un promontorio de conglomerado de desniveles casi verticales junto al denominado

Gorgonchón, a poco más de 1 km de distancia al sur de la localidad de Bastarás y a unos 2,50 km al noreste de Labata.

A partir de sus restos arqueológicos y de los datos procedentes de los documentos cristianos de entre fines del siglo XI y comienzos del XII hemos propuesto identificar Marañaña como el castro Labatilla, establecido con objeto de expandir el reino y de presionar en las tierras adscritas al castillo andalusí de Labata, del que tomaría el nombre en forma de diminutivo.

El elemento principal de este conjunto defensivo de Marañaña-Labatilla era el reducto, localizado en el punto más elevado en el extremo meridional y protegido por desniveles verticales de roca, defendido al norte en su único punto vulnerable por un foso y un muro en barrera del que subsisten en superficie algunos vestigios. El elemento mejor conservado de este reducto es el aljibe, ubicado en la cumbre, de planta rectangular de 4,50 por 2,70 m al interior y cubierta de bóveda de cañón.

En la elevación norte, a una cota menor respecto al reducto defensivo, se ubicó la iglesia románica de unos 10 por 7 m de ejes máximos y de orientación canónica en su cabecera con el ábside a Levante, de la que subsisten tan solo el arranque de los muros de sillarejo de apariencia propia de obras cristianas de fines del siglo XI o comienzos del XII, que podemos identificar con el templo de santos Simón y Judas de Labatilla mencionado en los diplomas latinos de la época. ■



Castillo de cresta Marañaña desde el noreste.

#### PARA SABER MÁS

Arilla Navarro, Silvia y Asensio Esteban, José Ángel (2017), “La Magdalena de Panzano (Casbas de Huesca), una torre defensiva andalusí en el distrito de hisn Labata. El poblamiento campesino del interfluvio Calcón-Formiga entre los siglos X y XII”, *Bolskan* 26, p. 65-94.

Accesible on line en: <http://revistas.iea.es/index.php/BLK/article/view/2665/2659>

**Os comunicamos  
que podéis contactar con la Asociación Valle de la Gloria a través de los miembros de su junta o al correo :  
asoc.valledegloria@gmail.com**

#### Direcciones web de interés

<http://casbasdehuesca.blogspot.com/>

(página creada por Antonio Fortuny)

<http://www.casbasdehuesca.com/>

(página creada por el Ayuntamiento)

<http://www.casbasdehuesca.es/> (página creada por la Diputación de Huesca)

Existe un grupo abierto de **facebook** al que todo el que quiera puede “hacerse amigo”: Se llama Casbas de Huesca.

COORDINACIÓN DE LOS TEXTOS DE LA HOJA CASBANTINA: ANTONIO FORTUNY  
MAQUETACIÓN: CRISTINA LÓPEZ

# La Hoja Casbantina

*Enseñar á los labriegos el modo de alcanzar mayor bienestar y desahogo... constituye uno de nuestros principales deberes.—(MALCNOTI).*

Año XI

Casbas 15 de Febrero de 1918

Núm. 167

## La Fiesta de nuestra Patrona

Los socios de este Sindicato, que no son una cuadrilla de beatos, sino hombres de temple recio, como lo tienen demostrado en mil ocasiones, y que marchan en la avanzada del progreso, según prueban los diferentes premios obtenidos en concursos y exposiciones, no pertenecen á esa clase que mira con indiferencia ó con marcado desprecio todo lo que tiene algún tinte religioso; por eso se congregaron el día 2 de los corrientes, para celebrar la fiesta de su Patrona la Virgen de Bascués.

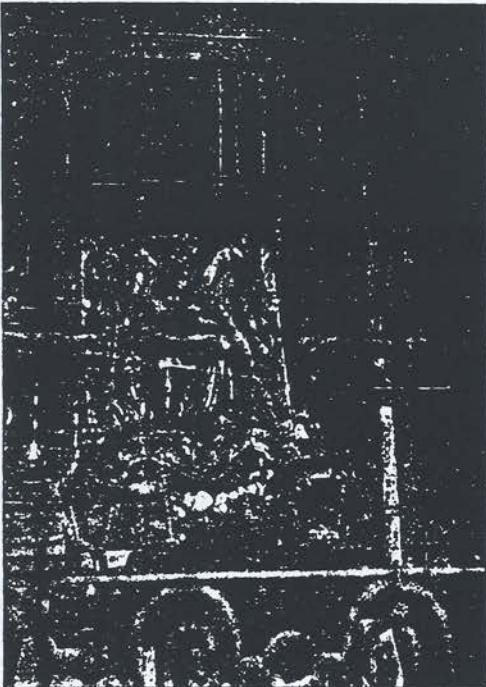
Bascués está en medio de los campos, viñas y olivares de esta villa; es, como se puede apreciar viendo una fotografía, una Iglesia bizantina, único resto en pie del pueblo así llamado, cuyo origen se remonta á muchos siglos antes de la Era Cristiana.

En ruinas estaba todo aquello hace unos años y los zarzales llenos de lozanía trepaban por las paredes, como si quisieran defender con sus hojas y sus punzantes espinas aquellos restos verandos de un pueblo pletórico de fe.

Hasta los cimientos del castillo, emplazó en la roca junto á la iglesia, han desaparecido, y los escombros en torno de la hoy ermita subían más de un metro del nivel interior de la pavimentación, y han servido á maravilla para dar más amplitud á la plaza ya regular, que hoy le circunda.

Aún se agrandará á golpes de azadón, por lo menos de los socios de esta villa, para que si un día nos reunimos allí los de todos los pueblos podamos movernos con holgura y celebrar con toda solemnidad la fiesta de nuestra Patrona.

De desear sería que los socios de Sieso, Junzano, Angués, Belillas é Ibieca, cuyos montes confrontan con los del antiguo pueblo de Bascués, no faltarán ese día á la fiesta, si se celebra allí, por ser el tiempo benigno en esta cruda estación, como sucedió este año, por lo cual fué concurridísima la función, en la



La Virgen de Bascués puesta sobre andas  
Patrona del Sindicato

A continuación se rezó el santo Rosario por todos los socios difuntos, según es costumbre, y acto continuo se fué, llevando el Santísimo bajo palio y entre largas filas, en las que formaron la mayoría de los vecinos de esta villa, á administrar el Santo Viático á la madre de uno de los socios, que está gravemente enferma, regresando poco después con el mismo orden, respeto y majestad, hasta la Iglesia, y cesando el toque especial de campanas que mientras está fuera el Señor suena desde lo alto de la empinada torre, conforme á las disposiciones litúrgicas.

Fué una tarde de amplia expansión social, de fe, de mutuo amor, amor siempre creciente de esta villa, á su imagen venerable de la Virgen de Bascués.

Ella siga protegiendo á todos los socios, como le pedimos siempre al pasar á visitarle en su antiquísima ermita, que bien, por muchas causas, podría declararse monumento nacional.

J. AVELLANAS.